Ն. 3455

1896 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 17—18 ՓԱԶԱՐ—ՓԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ 1314 ՃԷՄԱԶԻՒԼ ԱԽԸՐ 24 ՕՆ ԻՔԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ՊՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ
12 այլըք 6 այլըք 3 այլըք
ՍԹԱՄՊՕԼ 140 ղր. 70 ղր. 40 ղր.
ԹԱՇՐԱ 200 » 100 »
Մէճմուէսի 20 ղուրուշտուր

(صاحب امتیاز: جیوهلکیان) ՅԷՎՄԻ ՂԱԶԷԹԱ جریدهٔ شرقیه

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ
1ինճի, 2նճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղր. 5
4րդ սահիֆէ սահիֆէ 11ի 10ը. ս. » 3
Մէվատտը նէշրիյէ տաիր պէնտլէր ճէրիտէնին գապուլ օլունամազ վէ ասըլ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ

Ճէրիտէմիզ Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 մէվգիիքտէն մաթպաասընտա տըր. Բունտան մատա հէր շէյ ճէրիտէնին կէօնտէրիլմէսի մէսուլը

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ— միւտիրի մէսուլ օլունուր

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ռումանիանըն 1897 սէնէսի պիւտճէսի Բարլամէնթօյա վէրիլմիշ տիր. Մէսարըֆ 66.731.749 ֆրանգ, վարիտաթ իսէ 66.790.500 ֆրանգա պալիղ օլմուշ տըր. Սէնէյի հալիյէ գըրքընտա պիւթճէ վէրկիլէր վէ պախուսուս կէօմրիւքլէր սաթըր բասըլմըշ Բարլամէնթօ էվվէլիյէսի Թէճավիզ իթմիշ վէ պու սէնէ պուդչէյի խիրտամէթ իւէ պիւտճէյի սըլնան բասըլմըշ տահի զիյատէ օլմուշ տըր.

Սթամպօլտան Գալկիւթթայա կիթմիշ օլան Էրմէնիլէրտէն իքի այ գըրքընտա Տէրսաատէթէ աւտէթ իթմէյէնլէր պատէմա Գալկիւթ էհալիսինտէն ատտ օլունարագ, օ խալտա մուամէլէ իճրա էտիլէճէկի հագգընտա Գալկիւթթաթէ մարիֆէթինէ գարար վէրիլտիկի իստիհպարաթ օլունմուշ տըր.

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Թարտիքի հազրէթլէրի Բաշիլանիտէն Շէհր Էմինի տէվլ. Բըտտան պալա հազրէթլէրինէ ալթուն վէ կիւմիւշ իմթիյազ միտալեալարը իհսան պույուրուլմուշ տըր.

—Կէօրիւլէն լիւզում իւզէրինէ ալթըն մէճիտ ալթընա ալըրարագ Էրզրումտա պուլունանլարըն Համիտիյէ պէօլիւկի պու իրատէի Սէնիյէ սալըվէրիլմիշ տիր.

—Իսքէնտէրուն քէօրֆէզի սահիլինի մուհաֆազա իթմէք իչիւն իթթիխազը իճապ իտէն թէտապիրլէրի իճրա իթմէկէ մէմուր օլան հէյէթ իզմիր վալիլիկի իտէրէք, Տէրսաատէթէ աւտէթ էյլէմիշ լէր. Մէրսինտէն Թարապլուսը Շամա գատար սահիլ պոյունճա 25 պօլիս հատէ (պիր ձէվի թապուր) բուլունմալու, տիկեր 8ի տէ իզմիլ օլունմազ իւզրէ պուլունմուշ տըր.

—Թիճարէթ նէզարէթինտէ Թիճարէթ Օտասընտան վէ էքմէքճիլէր ճէմիյէթի ազասընտան վէ Նաֆիա նէզարէթի վէ Շէհր Էմանէթիյէ Զիրաաթ նէզարէթինտէն մէմուրէն պիր գոմիսիոն տէշքիլ օլունարագ, վէ պունտան պէօյլէ օ գոմիսիոնճա թագտիր իտիլէճէք ֆիյաթ մուճիպինճէ էքմէք ֆիյաթլարըն էգսիլթիլիպ արթըրըլմասընտա արզուհալ իտիլմէսինէ գարար վէրիլմիշ տիր. Մէզքիւր գոմիսիոն պու կիւն Նաֆիա վէ Թիճարէթ նէզարէթինտէ ինիգատ իտէճէք տիր.

—Թուլէթ Էյնոսը խարճիա մախսուս օլմագ իւզրէ, Տէրսաատէթէ պիր ֆապրիգա աչմագ իմթիյազը պա իրատէի Սէնիյէ սաատէ. Պօնգօվսքի բաշա իլէ Մ. Օկիւսթ Բօղոքէր էֆէնտիլէրինէ վէրիլմիշ տիր.

—Թրապիզօն վիլայէթ վէ լիվա վէ գազա մէրքէզլէրինտէ մէվճուտ վէ մահպուս պուլունան էշխասը հագգընտա իճրա գըլընաճագ թահգիգաթ վէ թէտգիգաթըն պիր ան էվվէլ իքմալը իլէ մուամէլէի գանունիյէնին իֆասը լիւզումը Պապը Ալիտէն իլճապ իտէնլէրէ էմր ու իպլաղ օլընմըշ տըր.

—Թէրսանէի Ամիրէտէ քէաին Թօբ ֆապրիգասի հիւմայունընտա ուֆագ չարտա օլարագ էսքիլմագտա օլան 12 գըթա թօբըն ամէլիյաթը խիթամ պուլմուշ տըր.

—Էմիրլէթ Սանճագընտան էօտիւնճ օլարագ ալընան բարայա մուգապիլ վէրիլէն բէհրիլէր պէտէլլէրինին վէրիլմէմէսի հասէպիյլէ ամէլէանըր էտատէ, ահալիլէրի միւզայէտէյի Թէէխիր իտէճէք մուամէլէտէն պուլունմագտա պուլունան պաշ կիւնտէն պէօյլէ պէտէլլէրինին իսթէմէլէրինտէն Թէէպիս իպլաղ օլունմուշ վէ խանօ մէրուլի միւհիմմէ ասակիր աւալէ Թաքիպ Տէրսաատէթէ միւդիրիյէթ իտինիլտիկտէն վէ ամէլէանըր պու մէսէլէյէ ավտ լէմէնինի թէքրաէ արթըրմըշ տըր. Մէվճուտ էշխասը իտէճէք կէօրուլմէյէճէկ իրատէի Սէնիյէ սատըր օլմուշ վէ Թէէխիր ախէր իտէրէք պեզիլէ Մէրսինէ կիթմիշ տըր.

—Էրզրում վիլայէթի տահիլինտէ միւֆէթթիշլէրի սաատ. Թայյին վէ Նօրկսքի էֆ. լէր հազրաթը կէչէն բէնճշէնպէհ կիւնիւ Էրզրումա միւվասալէթ, վէ պիր գաչ կիւն օրատա տուրտուգտան սօնրա, Թէֆթիշ իչիւն Խնուս, Բասխնլէր, Քէաքիմ վէ Թօրթում գազալարընա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմիշլէր տիր.

—Մըսըր Իրան սէֆիրի Թարաֆընտան սէր գէարրէրտաղ թային օլընտա պիր միւաաէթէն պէրու պուրատա պուլընան վէ էարընքի սալը կիւնի մահալը մէմուրիյէթինէ կիտէճէք օլան Միրզա Իզէտտէ խանըն թաասիփինի Տէրսաատէթ իրան սէֆիրինին Պապըալիյէտէն Թալէպ իթթիրքի իլտիթմիշ տիր. Միրզա Իզէտտէ խան վազիֆէյէ Տէրսաատէթ սէֆարէթինի պուլունտուղը կիպի, սօն մէմուրիյէթի տէ Պասրա սէնճագընտազ իտի.

—Ատանա վալիսի սաատ. Ֆարգ բաշա հազրէթլէրի Մէրսին վէ Իչէլ սանճագլարընտա տիւզ պալը միւհիմմ մասալէլէրի նազարը Թէֆթիշտէն կէչիրմէք, վէ սահիլլէրին ինզըպաթընը պիր գաթ տահա արթըրմագ իւզրէ Մէրսինէ կիթմիշ տիր.

—Պիր գաչ սէֆա հուտուտը կէչիրէք, սատմ գաթլ իթմէք վէ մալ գասպ էյլէմէք կիպի քէօթիւլիւքլէրէ ճիւրէթ իտէն Իրանըն Ուրումիյէ տէհէրէթի էֆրատընտան 18 շախսըն վան վիլայէթինտէ աէրտէսթ օլունարագ ճէզալարը Թալիյէթ Թէալիմ օլընագլարը պա Թէլիկրաֆ իչար օլունըյօր.

—Պէյօղլու ուլուսը ալիյէսինին չօգլուղընտա մէյտր, մէվճուտ միւաթէպիլէրէ իլավէթէն իքի միւաթէպիլիքի տահա թայինի գարարկիր օլմուշ տըր.

—Օն աէօրլ Թօբը վէ մա գապիթ 461 Թայֆայէ Համիլ պուլընան Մոլթէ նամ Ալէմանիա ֆըրգաթըյնը տուն իզմիրէ միւվասալէթ իթմիշ տիր.

—Կէչէն բազար ռոզանը վիս ամիրալ Գաթարէնին գումանտասը ալթընտա օլարագ 8 գըթա հարպ սէֆինէսինտէն միւրէքքէպ պիր Իթալիան ֆիլօսը Սէլանիկէ միւվասալէթ իթմիշ տիր.

Իզպու ֆիլօյը Սիչիլիա, Սարտենիա, Մօրօզինի, Ռէ Ումպէրթօ, Ֆրանչէսքօ Մորօզինի, Տօրիա, Ստրոմբօլի վէ Տիպրի նամ պիրրինճի սընըֆ զըրհլը 2 թօրպիտօ կէմիսինտէն մէրէքքէպ տիր.

—Քէօմիւր ճիւլիւսի Գարաճիքտէն Տէրսաատէթէ կէլմէքտէ օլան Մօջ նամընտա պիր Ինկլիզ վափուրը կէչէն բէնճշէնպէհ կէճէսի սաաթ 8 սուլարընտա Մարմարա ատէսինտէ 8 մէվլիւմ օլգա էլմա խուզիւն պիր գայըգա չարպարագ մէզքիւր գայըղը գարգ իթմիշ իսէ տէ, գայըղըն մարէիս 3 Թայֆասը մէզքիւր վափուր Թարաֆընտան գուրթարըլմըշ տըր.

—Գօնիա վիլայէթի Օրման միւֆէթթիշ մուավինիլիկինէ խիտմէթինտէ կէօրէ Օրման միւֆէթթիշ մուավինի Ռէմզի էֆ., Սպարթա սանճագը Օրման միւֆէթթիշլիկինէ Անթալիա միւֆէթթիշի Իպրահիմ էֆէնտի, Անթալիա Օրման միւֆէթթիշլիկինէ Թէքիրտաղ միւֆէթթիշի Սթավրագի էֆէնտի, Իզմիր վէ միւլհագաթը Օրման միւֆէթթիշլիկինէ Ջաթալճա վէ Պէյկոզ Օրման միւֆէթթիշի Նէսիմ էֆ., վէ Ջաթալճա վէ Պէյկոզ օրմանլարը միւֆէթթիշլիկինէ իզմիր միւֆէթթիշի Իզզ. Ռէմզի էֆ. թային գըլընմըշ տըր.

—Տուն կէճէ սաաթ 7 րատտէլէրինտէ Գալաթատա պիր Աճէմին տուքեանընտա օճագտան օլան Իրանլը Աղատալլահ նամ քիմսէ սապըգալը Թագգրիպէն էսնէ իրանլը Ալի Էզպէր տրգասընտան Թէհտիտէի պէրէն էյլէմիշ, վէ տարրի Թաւթավլամըշ տըր.

—Իզմիր իլէ Կէյվէ արասընտա Սիւլէյման Բաշա խանընտա գալը օլունան Ալեքսանտր Նիւման Գօսթարինի նամ չալըսըն գաթիլի Զէքէրիա հագգընտա Ալիյէտէ Թանգիքաթ վէ Թէտգիգաթ իճրասընտա պուլունմուշ տըր.

—Բանայօթ նամընտա պիրի Թիւրքիա Թապասի մէմնու օլան պիր գաչ փէտէ կէօնտէրիլիւյէ կէօմրիւքտէն գաչըրըլմագ իւզրէ իքէն, Սթամպոլ գապըլըտասընտա մէզքիւր կէօնտէրիլէ գալտ Թութըլմըշ տըր.

—Բու Գօթանը ճրվարընտա պիր գաֆէտ օճաղըն իքի իւլամ արապասընտա տուն աղզամ պիր գավկա գուղուր իտէրէք պիրի տիկէրինի գամա իլէ պաճաղընտան ճէրհ իթմիշ, վէ մէրգում Թութուլմուշ տըր.

—Բանգալթը իլէ Սամաթիա սաքին ճէրբահ գօլագալարընտան իթալիալը Թոփալ Անթոնիօ էֆ. էվվէլքի կիւն Խանէյի նալընիզ պուլըտալը սէրասթա բէվօլվէրին պօզուլմագ թապատգ թէլէֆ իթմիշ տիր.

—Սէլանիք ճրվարընտա ախիրէն գազանը իտէն սու ճօղուտմալըլ Տէթէ Ազապ-Նարկիլօ արասընտաքի չէմէնտօֆէր խաթթընը պաստարագ միւվարէտատըն գաթ օլմասընա սէպէպիյէթ վէրմիշ տիր.

—Պէյկրատ իլէ Նիշ արասընտա չէմէնտօֆէր միւվարէտատը պաշլամըշ վէ տուրնաէն պէրու գաթարլար մունթազամէն իշլէմէքտէ պուլունմուշ տըր.

—Գարատէնիզ պօղազընըն պիր գաթ տահա ինշիպաթընը արթըրմագ իչիւն 4 ատատ Թաբուր օլունմուշ տըր.

Տախիլիյէ նազըրը տէվլ. Մէմտուհ բաշա հազրէթլէրինին Թաշրա ընտիաէթինտէ պուլունան Թէշրիֆ մէմուրէլէր գոմիսիոնը զըրհըն վազիֆէլէրինի հիւսնիւ իֆա պուլաճաղը օլարագ, աղ զէման զարֆընտա մուգարրէր օլան ըսլահաթըլ իճրա ասըր բէգ չողընըն ճէվտէթ իտէճէք գոլայլը մուվաֆֆագ օլմուշ, վէ պու ճիւմլէտէն օլարագ ժանտարմա Թէշքիլաթը Սաթուրէթ իլէ Ազիզ վէ Տիարպէքիր վիլայէթլէրիյէ Մամուրէթ իւլ Ազիզ սանճաղընտա իքմալ պուլունարագ, աէր վիլայէթլէր Թէշքիլաթը տախի պիր էնճամընա լայրիպատէ միւգատտէրէթ Թահսիլ Թալէպ էտիլմէքտէ պուլունմուշ վէ հաթթա Վան վիլայէթինտէ տահի օլունա խիթամ պուլմագ իւզրէ օլտուղը, վէ Իւլամ վէ Խ իւթթիյան էհալիլէրինին մէզգուրընտա կէօրէրէք ալընմագ մուգարրէր օլան պոլիս Թէշքիլաթընըն Թանզիմին Թիմլիւ Սրվազ, Տիյարպէքիր վէ զըլզալ վիլայէթլէրինտէ իճրա վէ գապուլի մուամէլէյէ խիթամ պուլունարագ, հէթթա Սըվազ, Տիյարպէքիր վէ Պիթլիս վիլայէթլէրինտէ իճրա պուլունան ըսլահաթըն իճրայի մուէսսէսէ Թատգիգըն գարարէ պէօյլէ Թաշրալարը հէ

ճիւմլէսինտէ վիլայէթ վէ լիվա մէրքէզլէրինտէ Թէշքիլաթըն Թէրտիպ վէ Թէստիգի իչիւն Տէֆթէրտար խանէ միւտիրլէրինին պիր Թէֆթիշ Թիճարէթ Թէհլիսի օլունմագ իւզրէ իճրա օլունա կէլիւպ Թէշքիլաթի Թէվսիգ վէ Թէստիգ Թէշքիլէ իւզրէ պուլունմուշ տըր.

Պուլունան պուլուգ իւզրէ մէմուրլարը վէ Թայինի, վէ նահիյէ մէրքէզլէրինին աաղալը միւլքիյէ մէմուրլարը Թէշքիլաթըն Թամամընտա կէօրիւլմէկտէ պուլունան մէզքիւր գոմիսիոնլարը մէհաքիմ մէրքէզլէրինի, վէ պուլունմագ մէզքիւր վիլայէթլէրտէ Թէշքիլաթլարըն մէտարի պիլ Թէշքիլաթ իւզրէ գաթի օլարագ իճրայի իճապ էտիլէճէկ Թէտապիրի կէօրիւլմիւշ տըր.

Վիլայէթը Շահանէտէ կէզիլէրէք պուլունան սաիր միւֆէթթիշլէրի Թարաֆընտան սաիր սունուլընա տաիր իճրա օլունան Թէտգիգաթ հագգընտա պէլիւտէ Ալիյէ նէզարէթինէ կէօնտէրիլմէկտէ օլան Թէֆթիշ լէրէ միւտաֆաատ գարար Ալի Էֆէնտի միւտիրի սաատ. Էմին պէյ էֆ. հազրէթլէրիյէ Հէվսէ միւտիրի ֆազըլ բէյ սաատ. Էմին պէյ էֆ. վէ նէզարէթ տարէսի իքի ապի պէրէն նէզարէթի Թէֆթիշի միւտիրլիկինէ Թային պուլունմուշ, վէ մէզքիւր գոմիսիոնլարը նէզարէթէ Թաքտիմ իճապ էտիլմիշ տիր.

**

Հիւքիւմէթը Սէնիյէնէ պէյտէրէյլ իհտամ օլունմագտա օլան իսլահաթըն մէվգիի Թաթպիգէ գօնմասը Էվրոպա տէվլէթլէրի սէֆիրլէրինէ Թէվզիլ տէմէկտէ օլտուղու Թաֆսիլի մունտէրիճ, օլմագլա Սէֆիր տէվլէթլէրինէ Թէպլիղ վէ Էվրոպա Թէվսի պէլ զիրատէ հիւսնի Թէէսիր Էյլէմէսի լազըմ կէլէճէկ տըր.

Տուն կէճէ սաաթ 9½տա Գալաթա քէօյիւնտէ Մօսա ճատտէսինտէ Ռում միլլէթինտէն Փափազ օղլունըն իզամէթ իթմէքտէ օլտուղու խանէտէն հանկի գուլհանը իտէրէք, էհ֊ րաֆը սիրայէթլէ տիկեր 3 խանէ տախի խանէյէ հալէ պատտըրլմըշ տըր.

ՍԷՆ ԺՕՐԺ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Խալէպէզ չօճուգ խասթախանէլէրինին Թէսավիրինէ մախսուս օլարագ Գալաթատա Ֆէլէք սօգաղընտա աչըլան վէ Տօգթ. Վիօլինի Թահթը իտարէսինտէ պուլունան Սէն Ժօրժ խասթախանէսի տուն վէ մէզհէպ ֆարգը օլմագսըզըն 1895 յուլիս 1ինտէն 1896 յուլիս 1է գատար, խանի պիր սէնէտէ 57 Ալման, 72 Ավուսթրիալը, 20 Ֆրանսըզ, 76 Խըրվաթ, 186 Իթալիալը, 26 Միւսլիւման, 37 Էրմէնի, 71 Ռում, 158 Եահուտի, 4 Գարատաղլը, 5 Ռուս, 2 Սըրպ, 5 Պուլկար, 15 Իսվիչրէ վէ էախուտ Մալթէզ, 1 ըսվէճլի օլմագ իւզրէ ճէման 735 միւլլէթլէրի միւլլէթլէրէ մէնսուպ չօճուգլար Թէտավի օլընմըշ տըր.

Թէտավի օլունան չօճուգլարըն 109ը գուչ պօղան խասթալըղընտա միւպթէլա օլարագ քելմիշ, պունլարը Տօգթ. Նիգօլ Թարաֆընտան մէճճանէն վէրիլէն Սէրօմ իլէ Թէտավի օլընըպ, 96սը էյիլէշմիշ տիր. Էվվէլքի սէնէլէրտէ գուշպօղան խասթալըղընտա Թութուլան չօճուգլարտան 3 տէ 2 գըսմը էօլիւրքէն Թէտավի մազարը Թիզգաթլա պըրագմագ օ֊ լունտուղու կէչէն պիր սէնէ զարֆընտա պիր մուվաֆֆագիյէթ էլտէ էտիլմիշ կէօրիւլիւյօր.

Մէզքիւր խասթախանէ կիւնտէն կիւնէ էհէմմիյէթինի արթըրմագտա իսէ տէ, հէր Թարաֆտան վագըգ պուլունան միւրաճաաթլարը գապուլ պուլունմուշ, էվրոպա պուլունմուշ չօճուգլարըն ատէտի հաճէթի սահիպ օլաճաղը օլմագ իւզրէ օլան խասթախանէտէ տախի խէյրիյէ Թալէպ իտըյ իլէ մէզքիւր խասթախանէյէ Թէվսիի լազըմ իտէճէկ տիր. «Չօճուգլարըն հիմայէսինէ

մախսուս պէյնէլմիլէլ չիրքէթ» նամընտա պիր չիրքէթ Թէէսիսինէ գարար վէրիլմիշ տիր.

Պու մագսատ պաշա չըգարմագ իչիւն, Սէն Ժօրժ խասթախանէսինէ տէօրտ լիրայա գատար գապուլ օլունմագ իւզրէ խանէ ճէմիյէթ պաշլանմըշ տըր.

Թօբլանան աքչէ՛ մէզքիւր խասթախանէյէ պէքլէնիլէն Թահսիլ արթըրմագա մախսուս օլունարագ կիպի, սաճիպսիզ չօճուգլար իլէ բէք Ֆուգարա չօճուգլարա մախսուս տահի պիր չիւպէ աչըլաճագ տըր.

ՖՈՒՐԹՈՒՆԱ ՎԷ ԴԱՐ

Տուն կէճէ չէհրիմիզտէ հավա պիրտէն պիրէ պօզուլուպ բիւզկեար բօյրազա տէօնմիւշ, վէ պունը միւթէագիպ գար եաղմաղա պաշլայըպ օրթալըգ պէմպէյազ քէսիլմիշ տիր.

Լօյտ գումպանեասընըն Պաթում տան տուն սապահ չէհրիմիզէ կէլէն Գաւիր վափորընըն գաբտանը՝ Չէմէրիյէ գատար Գարա Տէնիզտէ պէօյլէ շիտտէթլի պիր ֆուրթունա յա թէսատիւֆ էթմէտիկինի պէյան իթմիշ, վէ վափորլարըն խաթթը իւզէրինտէ պուլունան, գարայա վարմա մաճպուր գալան սէֆահիլտէն ուզագ պուլունմուշտուր, վէ Ասթըրահան պաշը տէնիզ բօսթալարը հէնիւզ կէլմէտիկի բիլտիրիլմիշ տիր.

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Նոյէ ֆրայէ Բրէսէ կազէթաաը՝ պուլունտա Թիւրքիանըն տէվլէթ մալիյէսինէ տաիր նէշր էյլէտիկի պիր պէյանաթ, Տուղունը Աճամիլի թապլօսինէ մախսուս վարիտաթ իլէ Թէէմին իտիլէճէկ Օսմանլը տէհտիւնտան պաշգա տէօյընը, պուլունաճագլարը 81,700,000 լիրա իլէ, խանի Ա. Թէրթիպ չիմէնտէֆէր ֆէլլարը (100տէ 65 հէսապըլէ) 1,400,000 լիրա, Բ. Թէրթիպինին չիմէնտէֆէր ֆէլլարը (100տէ 32 հէսապըլէ) 8,400 000 լիրա, Գ. Թէրթիպինին չիմէնտէֆէր ֆէլլարը (100տէ 20 հէսապըլէ) 29,400,000 լիրա, վէ Դ. Թէրթիպինին չիմէնտէֆէր ֆէլլարը (100տէ 20 հէսապըլէ) 42,500,000 լիրա Թէվ֊ սիգիյէ իլէ Թաաֆիյէ օլունաճագտըր. վէ Թագրիպ հիւքիւմէթը Սէնիյէ պու Թահ֊ վիլը պու սուրէթլէ Թէտավիւլտէն գալտըրմաղա Թէշէպպիւս իթմիշ Թաղրիպ, բէտաղլարըն պէթթաղ չիւրիւթրմա Ֆէրմանըրագ, չիմէնտէֆէր ֆէլլարըն իքի միւլքին պուլունաղընը, վէ պունտան ալըճ Թագսիթնին քիւլլիյէն գոլայըլըմաաըն իւէ Թահվիլի իփիմար (գօնվէրսիօն) ճիհէթինէ կիտիլմէսի տահա մուվաֆըգ օլաճաղը միւթալաասընտա պուլունմուշ տըր.

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՊԱՏՐԻԿ ՕՐՄԱՆԵԱՆ ՍՐԲԱԶԱՆԸՆ ԹԱՍԴԻԳԸ ՄԷՄՈՒՐԻՅԷԹԻ

Բաթրիգը ճէտիտ Օրմանեան Ամէն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրինին Թասդիգը մէմուրիյէթինի միւթէզամմին իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույուրուլտուղը Աւլիյէ վէ Մէզահիպ Նազըրը Բաշա Տէվլ. Աբտուր Ռահման բաշա հազրէթլէրի Թարաֆընտան տուն ազամ պիր Թէզքէրէի բէսմիյէ իլէ վէ Բաթրիգխանէ գարու քէհեասը Ֆրէնկեան սաատ. Աբրահամ էֆ. հազրէթլէրի մարիֆէթիյլէ Բաթրիգը միւչարիլէյհ հազրէթլէրինէ պիլտիրիլմիշ կիպի, սապահ Բաթրիգ գայըմմագամը Տ. Բարթուղիմէոս Սրբազանա տախի պիր Թէզքէրէի բէսմիյէ կէօնտէրիլէրէք, քէյֆիյէթ իչար ու Թէպլիղ պույուրուլմուշ տըր.

Բաթրիգ Ամէն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրինէ Թէպրիքեաթը բէսմիյէյի իւֆա իլէ պուլունմագ էրէք, Ընդհանուր ժողովի Սօ-նը բէսմինի իւֆա իթմէք միւչարէլէյհի տաէնէթ էյլէմէք իւզրէ, կրօնական վէ Քաղաքական ժողովլար Թարաֆընտան 3եր ազա, վէ Ը. Գ. ժողով Թարաֆընտան պիր հէյէթէ մախսուս Թային օլընմըշ օլտուղընտան, մումաիլէյհիմ հէյէթլէր Օրմանեան Սրբազանըն Պէյօղլունտա Թագսիմտէ քէաին խանէսինէ ազիմէթլէ, միւչարիլէյհի Բաթրիգխանէյէ կէթիրէճէքլէր տիր. Բէսմը մէզքիւրըն հանկի կիւն իճրա օլընաճաղը պու կիւն գարարլաշտըրըլաճագ տըր.

Ոսկը բէսմինին հանկի կիւն իճրա օլընաճաղը տախի պու կիւն գարարլաշտըրըլարագ, օ վէճհիլէ Ընդհ. ժողով ազալարընա տավէթնամէլէր կէօնտէրիլէճէք տիր.

Քաղաքական ժողով Աթէնապետ Ցաճեան էֆ. Ցարութիւն բաշա հազրէթլէրի Բաթրիգը ճէտիտին սուրէթը գապուլինէ տաիր վէրիլէն գարարլար հագգընտա պու սապահ Տէրգապաս Սրբազանա մալիւմաթ կէօնտէրմիշ տիր. Բաշէ միւչարէլէյհ պիր հաֆթատան պէրու նամիզաճ պուլունմուշ, տէվլէթխանէսինտէն չըգամամագտա տըր.

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Փոխանորդարան Ազգ. Պատրիարքարանի

Ցառաջիկայ հինգշաբթի օր, նոյեմբեր 21, տօն է Ընծայման Ս. Աստուածածնի ի տաճարն և կիւրակէ.

Կը ծանուցուի մայրաքաղաքիս եկեղեցեաց պատուարժան քահանայից և ժողովրդեան ի գիտութիւն թէ նոյն օրը կատարուելիք նշանախօսութիւններն նոյեմբեր 23, յաջորդ շաբաթ օրը պիտի կատարուին.

Պատրիարքարան Հայոց

Գումգափու (Կնք)

16 Նոյեմբեր 1896

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ.— Ֆրանսանըն Բէթէրսպուրկ սէֆիրի գօնթ Մօնթէպէլլօ պուրայա միւվասալէթ իթմիշ. Միւշարիլէյհ խարիճիյէ նազըրը Մ. Հանօթօ իլէ Ռուսիանըն Բարիզ սէֆարէթի պիրինճի քեաթիպի Մ. տը Կիէրս պիր զիյաֆէթ վէրէճէք տիր.

Լոնտրա.— Ինկիլթէրէ Բարլամէնթօսը յանուարըն 19ընտա ինիգատ իտէճէք տիր.

Աթինա.— Գանտիանըն սէֆալէթ օլունուր մաասը խաստալըգ պէք պէօյլէ պիր Գաղաքէլիքեանըն մէզքիւր 100ի պուլունըյօր.

Մատրիտ.— Գուպա պաշ գումանտանը ժէնէրալ Վէյլէր ասիլէրին քիւլլիյէթ իւզրէ Թօբլանտըգլարը Բինար տէլ Ռիօ ճիհէթինէ աղըմէթ իթմիշ տիր.

Բէթէրսպուրկ.— Բէթէրսպուրկլա Ֆառքիշվան արասընտա իչլէյէն չիմէնտօֆէր խաթթընտա չըգան պիր միւսատէմէ վուգուա կէլէրէք 15 վագօն խարապ օլմուշ տըր. Գազազէտէլէրին մըգտարը բէք չօգ տըր.

Բէրլին.— Մէճլիսը մէպուսան իլէ Մէճլիսը այան՝ էսկի բէյիսլէրինի ինթիխապ իթմիշլէր.

ԱԶԴ

ՏՕՔԹՕՐ ԱՍԻԼԵԱՆ կը ծանուցանէ որդոց հասարակութեան թէ՝ իւր բնակութիւնը հաստատած է Գում-Գաբու Մօյա Թաշի ճատտէսի թիւ 4 տունը. կը գտնուի ամէն օր Զարիֆեան դեղատան Գում-Գաբու Սթաթիօն ճատտէսի. կը դարմանէ ամէն տեսակ հիւանդութիւն. Ձրի աղքատաց համար ամէն հինգշաբթի նոյն դեղատանը մէջ.

10—9

ԵԷՆԻ ՊԻՐ ՍԷՆԱԱԹ

Զարուրի ինթիյաճաթըն էն միւհիմմլէրինտէն օլան չէքէր թիճարէթինին նէ տէրէճէ հաիզը էհէմմիյէթ օլտըղը չիւպհէսիզ տիր։

Թրիեսթէտէն լիմանըմըզա հէր կիւն կէլէն միւթէատտիտ վափօրլարըն հիչ պիրինէ թէսատիւֆ իտիլմէզ քի, չէքէր մալինի հավի պուլընմասըն։ Հալպուքի պու րէվաճ իլէ պէրապէր չէքէրլէրին ճինսի կիւնտէն կիւնէ պօզուլմագտա օլուպ, եակի նէֆիս չէքէրլէրտէն մէյտանտա եաէր գալմամըշ պուլընտըղընտան, Թիւրքիաճա չէքէր եարմագ, վէ պու պապտէ էճնէպիլէրին ֆէնա չէքէրլէրինի գուլլանմագ մէճպուրիյէթինտէն գուրթուլմագ իւզրէ՝ կիւնտէն կիւնէ տաճա զիյատէ հըսս օլունըյօր։ Թիւրքիատա բանճար զըրաաթընա եւվէլիլի բէք պէօյիւք արազի մէվճուտ պուլընտըղընտան, մէմլէքէթիմիզտէ տէ չէքէր ֆապրիգալարը թէեսիս օլընտըղը թագտիրտէ՝ պու եուզտէն քէնտի ինթիյաճաթըմըզ թէմինի իտիլէճէքտէն պաշգա պէլքի էճնէպի մէմալիքէ չէքէր սաթմագ տահի միւմքին օլապիլէճէքտիր, հէր ճիհէթլէ նաֆի պիր թէշէպպիւս օլաճաղը աշիքեար տըր։

Թիւրքիա թօփրաղը՝ չէքէր եարմագ իչիւն իգթիզա իտէն բանճարլարըն էն նէֆիսլէրինի եէթիշտիրիր իքէն՝ չէքէր եարմագ սէնաաթընըն եալընըզ հիւքիւմէթը Սէնիյէ թարաֆընտան մազհարը թէշվիգ վէ հիմայէթ օլմասընտան, վէ պէօյլէ պիր միւհիմմ իշի ելաէ իթմէկէ միւզթէտիր միւթէշէպպիւսլէր պուլընմասընտան պաշգա պիր չէյէ լիւզում կէօսթէրմէյէճէկտիր, վէ Թիւրքիատա սէնայիին իլէրլէտիլմէսի իչիւն հիւքիւմէթը Սէնիյէ հէր կիւն ֆէտաքեարլըգլարը իխթիյար է, վէ լազըմ կէլէն թէշվիգաթը իճրա իթմէկէ հազըր պուլընտըղընտան, մէմլէքէթիմիզտէ պիր չէքէր ֆապրիգասը թէեսիս իթմէք արզուսընտա պուլունանլարըն հէր ճիհէթճէ գօլայլըղա մազհար օլաճագլարը տէրքեար տըր։

Սթանտարտ կազէթասը՝ չէքէր թիճարէթինտէն պահս իտէրէկ սըրատա, պալատա պէյան էյլէտիկիմիզ միւթալեալարը տէրմէյան իթտիքտէն սօնրա, Բումանիայը էմսալ կէօստէրէրէք տէմիշ տիր քի, «Ղարպի Ամէրիգատա Ինկիլթէրրանըն թահթը իտարէսինտէ պուլունան միւթէատտիտ աատալար էհալիսի՝ ինգըրազա եուզ թութմըշ օլան չէքէր սէնաաթընըն էհիասը իչիւն լազըմ կէլէն մուավէնէթի չօգտան պէրու թալէպ իթմէքտէ օլտուգլարը, վէ Ինկիլիզ Բարլամենթօսը՝ մէսէլէյի թէտգիգ իթմէք իւզրէ մէմուրլար կէօնտէրմէսինի հէնուզ գարարլաշտըրտըղը հալտէ, Բումանիա՝ հիւքիւմէթը սաիրէյէ միսալ օլաճագ տէրէճէտէ իշէ պաշլայըպ, Բումանիատա 1896 սէնէսինտէն սօնրա թէեսիս օլունաճագ չէքէր ֆապրիգալարընըն՝ 15 սէնէ եարըմգալարը չէքէրին պէհէր քիլօսը պաշընա 16 սանթիմ պիր իքրամիյէյէ նայիլ օլաճագլարը հագգընտա պիր գանուն վազ էյլէմիշ, վէ պէօյլէ պիր մուավէնէթ հըմայէթքեարանէ՝ մէմալիք օլան հիւսնի թէեսիրի վիւճուտէ կէթիրմէքտէն խալի գալմամըշ տըր։ Եգճումլէ Լիվըրբուլտա քեաին Գրօսֆիլտ Գօրօ նամ ճէսիմ ֆապրիգա՝ եագընտա Բումանիատա պիր չէքէր իմալաթխանէսի թէեսիսինէ գարար վէրմիշ տիր։ Պիւթիւն Գալան չէպինճէլիգլէրինէ խոսոսի իմիլէն չէքէրլէրէ բէգատէթ իթմէք թասավվուրընտա օլան պու ֆապրիգանըն վազ իտէճէկի 16 միլեօն ֆրգ. սէրմայէ՝ էլէէն հազըր օլուպ, սէնէվի 20 միլեօն քիլօկրամ չէքէր չըգարաճաղը չիմտիտէն թախմին իտիլմէքտէ տիր։

Միւթէահհիտլէր՝ չիֆթճիլէրին եէթիշտիրէճէկի բանճար մահսուլընըն՝ էյի ֆէնա քեաֆֆէսինի սաթըն ալմագը տէրէօհտէ իթմէքտէ, վէ եալըզ բանճարըն նէվ վէ ճինսինին խուսուսը իչիւն թօխումըն քէնտիլէրինտէն սաթըն ալընմասընը թալէպ էյլէմէքտէ տիրլէր։ Վագաա՝ պու ճիհէթլէր հէնուզ թասավվուրատան իպարէթ իսէ տէ, պունլարըն աղ պիր հիմմէթլէ վիւճուտէ կէլէճէկի չիւպհէսիզ պուլընտըղընտան, հիւքիւմէթը Սէնիյէնին տախի պու խուսուստա հիմմէթինի տիրիղ իթմէյէճէկինի գավիյէն իւմիտ իտէրիզ։

ԻԹԱԼԻԱՆԸՆ ԽԱՐԻՃԻ ԲՕԼԻԹԻԳԱՍԸ

Իթալիա րէիսը վիւքէլասը մարքի տը Րուտինի՝ Պէրլինտէ չըգան Գէյյլ Զայթունկ նամ կազէթանըն մուխպիրի իլէ միւլագաթ իթտիկի սըրատա, Իթալիանըն խարիճի բօլիթիգասընա տաիր պազը միւհիմմ պէյանաթտա պուլունմըշ տըր։ Միւշարիւնիլէյհ՝ Իթալիա հիւքիւմէթինին աճվալը տախիլիյէսինի, վէ տավիլխուսուս աճվալը մալիյէսինի խուլաս իթմէք իչիւն պիր գաչ սէնէ իսթիրահաթա միւհթաճ պուլընտըղընը, վէ Շարգ իշլէրինին կէրէկի կիպի էյլէնճէսի հասէպիյլէ, թըմըգ օ ճիհէթտէն զէրրէճէ գօրգուլամայաճաղընը պէյան իթտիքտէն սօնրա, Բայխըշթագ մէճլիսինտէ Իթթիֆագը Միւսէլլէսէ վէ Ալէմանիանըն միւթթէֆիգլէրի իլէ օլան միւնասէպաթը տաիր վագըա պուլան իզգահաթա ճէվապէն, պարոն Մարշալ թարաֆընտան իրատ իտիլէն նութգըն՝ Բօմատա քէմալը մէմնունիյէթլէ թէլագգը իտիլմիշ օլտըղընը տէրմէյան էյլէմիշ, վէ տէմիշ տիր քի.

«Իթալիա Մէճլիսը մէպուսանընտա տախի մուխալիֆ Ֆիրգա թարաֆընտան սիւվալ իրատ օլունտըղը թագտիրտէ, պէն տախի բրէնս Հօհէնլօհէ իլէ խարիճիյէ նազըրը պարօն տը Մարշալ կիպի պիր նութգ իրատ իտէրէք, Իթալիանըն միւթթէֆիգլէրինէ գարշը օլան սատագաթը թէմամիյլէ չիւպհէտէն վարէսթէ օլտըղընը պէյան իտէճէկիմ։

«Իթալիա հիւքիւմէթի էվվէլ էմըրտէ Իթթիֆագը Միւսէլլէսին էօհտէսինէ իհալէ էյլէտիկի վազիֆէյի թէմամիյլէ իյֆա իտէճէք, վէ ֆագաթ պունըն գէմանտա սաիր տէվլէթլէր իլէ տախի գայէթ տօսթանէ միւնասէպաթտա պուլունաճագ տըր։ Իթթիֆագը Միւսէլլէսին մագսատը (մուհաֆազայի սուլհ պարթ սէրահաթ օլսուն օլմասըն) եալըն գայէթ միւսալէմէթփէրվէրանէ օլտըղընտան, հիչ պիր հիւքիւմէթլէ սուի միւնասէպաթտա պուլունմագ պու մագսատըն թէվաֆուգ իտէմէզ. Հաթթա Ալէմանիա հիւքիւմէթի պիլէ՝ Ֆրանսա տէվլէթի իլէ պիր սուրէթը թէվքիյէ հօսուսյէ կէթիրմէք վէ տէվլէթ միւճավիրէյէ իլէ օլան միւնասէպաթըն՝ միւմքին մէրթէպէ էյիլէշտիրմէք իչիւն, էլինտէն կէլտիկի գատար չալըշմագտա տըր։

«Գրինտէնալէ՚ն պիլճումլէ տէվլէթլէրլէ հիւսնի միւնասէպաթտա պուլունմագտան՝ Իթալիաճա բօլիթիգա վէ էգօնօմի նօգթաի նազարընտան հասըլ օլաճագ ֆաիտէլէրի թէմին իթմէկէ չալըշաճաղը թապիի տիր»։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԷ

Միւսաֆիրէթէն Բօմատա պուլունան Սըրպիա գրալը Ալէքսանտր հազրէթլէրի՝ կէչէն ճումա կիւնիւ Իթալիա գրալընըն Գուիրինալ սէրայընտա իթամ իթտիքտէն սօնրա, մայէթը մէվճուտէսիյլէ պէրապէր սէրայ արապալարընա րաքիպէն Սըրպիանըն Բօմա սէֆիրի նէզտինէ կիթմիշ, վէ սէֆարէթխանէտէն խուսուսի արապայա պինէրէք Վաթիգանա կիթմիշլէ, Օն իւչիւնճի Լէօն Բափա հազրէթլէրի նէզտինէ գապուլ օլունմըշ տըր։

Գրալ Ալէքսանտր՝ Վաթիգանտա մուխալէֆէթ գըրալլարա մախսուս մէրասիմ իլէ գապուլ օլունմըշ, վէ իւչ չէյրէկ սաաթ գատար Բաբա իլէ խալըպանէ կէօրիւշմիշ տիր։

Գաթէհօւ գրալը միւշարիւնիլէյհ՝ մայէթը մէվճուտէսինի Բաբայա բրէզանթէ իտուպ թանըթմըշ, վէ մուախխարէն Բաբանըն ումուրը խարիճիյէ միւտիրի գարտինալ Բամբօլլայա կիտուպ րէսմը զիյարէթի իյֆա էյլէմիշ տիր։

Գրալ Ալէքսանտր՝ Վաթիգանտան միւֆարագաթ իթտիկի սըրատա, մէրասիմը աագէրիյէ իյֆա իտիլմիշ տիր։

Գրալը միւշարիւնիլէյհ՝ Բաբա իլէ եանար միւլագաթընտա, Սըրպ հիւքիւմէթինին պիր գօնգօրտաթօ աքտ նամէսի իմզալամասընը, վէ Սըրպիատա պիր Գաթօլիք բիսգօբօսլըղը թէեսիս իթմէսինի Բաբայա թէքլիֆ իթմիշ իսէ տէ, նէ ճէվապ վէրիլտիկի մալիւմ տէյիլ։

Եէվմը մէզքիւր ախշամը Սըրպիա գրալը՝ եինէ Գուիրինալ սէրայընտա տիբլօմաթիգ պիր զիյաֆէթտէ հազըր պուլունտըղը սըրատա, Գօսթանձի Թեաթրօսընտա պիրմէթ իթմիշ, վէ օրատա քէնտի չէրէֆինէ օյնանան պիր օյունը սէյր ու թէմաշա էյլէմիշ տիր։

Ճումա էրթէսի կիւնիւ գրալ Ումպէրթօ իլէ գրալ Ալէքսանտր՝ բէք մունթազամ պիր ալայի րէսմի կէչիտինի թէմաշա իթմիշլէր տիր։ Պէօյլէտէն սօնրա Սըրպիա գրալը՝ Նափօլիյէ հարէքէթ իթմիշ, վէ Իթալիա գրալը՝ տէմիրեօլ սթասիօնընա գատար Սըրպիա գրալընա կէօնտէրիլիր իթմիշ տիր։ Վէտա բէք խալիսանէ պիր սուրէթտէ իյֆա օլունմըշ տըր։

Մաճառիսթան Բարլամէնթօսըն կէչէն կիւն Բէշթէտէ քիւշատ միւնասէպէթիյլէ օգունան նութգը գրալիտէ, Աւսթրիա-Մաճառիսթանըն՝ պիլճումլէ տէվլէթլէրլէ միւնասէպաթը հասէնէտէ պուլունտըղը պէյան ու իսպաթ օլունմըշ տըր։ Բէգպուլիք նութգը մէզքիւրտէ, իմբէրաթօր-գրալ Ֆրանսուա-Ժօզէֆի՝ Բումանիա սէրայընա վագը օլան զիյարէթինտէն վէ ումում մէմլէքէթ թարաֆընտան իճրա օլունան հիւսնի գապուլտէն տախի պիր լիսանը նէզաքէթպէյան իլէ պահս օլունմըշ, վէ Սըրպիա գրալը Ալէքսանտրըն Վիէննայը զիյարէթ իթմէսի վէ Նաւսանիթ իլէ միւնասէպաթտա հասէնէ պուլունտըղը պէյան իտիլմիշ, վէ թէշէքքիւր էտա ու թէքլիֆ իտիլմիշ տիր։

Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթինին՝ Բուսիա իլէ քէնտի արասընտա մէվճուտ օլան թիճարէթ մուահէտէսինին թէճտիտի եանըսընտա Բուսիա հիւքիւմէթինէ հիչ պիր միւսաատէտէ պուլունմամաղա գարար վէրմիշ օլտըղը՝ պու թէլէկրաֆ Լօնտրատան խապէր վէրիլիյօր։

Մըսըր Տույունը Ումումիյէ սանտըղընտան Սուտան մուհարէպէսի իչիւն ալընան ագչէ մէսէլէսինտէ Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթինին՝ իթթիֆագը Միւսէլլէսէտէն իմտատ վէ մուավէնէթ թալէպ իթմիշ օլտըղընա տաիր զուհուր իտէն չայիա սուրէթլէ գաթիյէթլէ թէքզիպ օլունմըշ տըր։

Մըսըրըն 1897 սէնէսի պիւտճէսինտէ վարիտաթըն եէքիւնի՝ օն միլեօն 235,000, վէ մէսարիֆին եէքիւնի՝ 10,230,000 Մըսըր լիրասընա պալիղ օլտըղը կէօրիւլիյօր։

Մըսըր օրտուսընըն մէվճուտընա 4 թապուր բիյատէ, 2 պէօլիւք սիւվարի վէ պիր պաթարիա թօփ գատըմ ու իլավէ օլունաճագմըշ։

Ֆրանսա Ագատէմիասը՝ օն պէշ ֆրանգլըգ կօպէր իքրամիյէսինի՝ գարտինալ Բիշլիէօնըն թարիխինի եազմըշ օլան Ֆրանսա խարիճիյէ նազըրը սապըգը Մ. Հանօթօյա թախսիս իթմիշ տիր։

Բօմատա մէհաֆիլը րէսմիյէտէ րիվայէթ օլունտըղընա կէօրէ, Հապէշ գրալը Մէնէլիք՝ Իթալիա մուրախխասը պինպաշը Ներաձձինի իլէ աղտ իթտիկի սուլհ մուահէտէսի մուգատտէմաթընը կէչէն ճումա կիւնիւ թաստիգ իթմիշ օլաճագ տըր։

Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի կիյօմըն պիրատէրի բրէնս Հանրի տը Բրիւսին զէվճէսի կէչէն ճումա կիւնիւ Քիէլտէ պիր էրքէք չօճուգ տիւնեայէ կէթիրմիշ տիր։

Ալոֆը. Նոյմ.ին 21նճի կիւնիւ գօրմուշ օլան Գօղլա Աստա իլէ Սագըզ արասընտագի տէնիզ ալթը թէլէկրաֆ թէլի պու քէրրէ եաբըլմըշ վէ Եվրոբա իլէ մուխապէրէյէ պաշլանմըշ տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Տէրսաատէթ Իսթինաֆ մահքէմէսի րէիսը էվվէլի սաատ. Ճէլալ պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ թէրֆիէն րիւթպէի պալա,

Խազինէի ճէլիլէի Մալիյէ տէր վէզնէտարը սաատ. Խալիտ պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ թէրֆիէն րիւթպէի ուլա սընըֆը էվվէլի,

Մահքէմէի Թէմիիզ ազասընտան սաատ. Հիլմի էֆ. հազրէթլէրինէ թէրֆիէն րիւթպէի ուլա սընըֆը էվվէլի,

Հալէպ վիլայէթի էշրաֆընտան վէ Մէճլիսը իտարէ ազասընտան սաատ. Զէքի բաշա հազրէթլէրինէ թէրֆիէն Բումէլի պէյլէրպէյլիկի բայէսի,

Կըրիտ Իսթինաֆ մահքէմէսի ազասընտան վէ Հանիա էշրաֆընտան սաատ. Մէհմէտ Աթըֆ էֆ.յէ րիւթպէի ուլա սընըֆը սանիսի,

Տէրսաատէթ ումումը Ճէզայիյէ միւտիրի իզզ. Մէհմէտ, վէ Մահքէմէի Թէմիիզ Իսթիտա տայիրէսի պաշ քեաթիպի Մուսթաֆա Բէհճէթ պէյլէրէ սանիյէ սընըֆը միւթէմայիզի, վէ Տէրսաատէթ պիտայէթ մահքէմէսի միւտտէիի ումումիսի իզզ. Մէհմէտ էֆ.յէ սանիյէ սընըֆը սանիսի րիւթպէլէրի,

Սթաֆիլ Ամիրէ պաշ քեաթիպի իզզ. Մուսթաֆա Ասըմ էֆ.յէ թէրֆիէն րիւթպէի սանիյէ սընըֆը միւթէմայիզի,

Վան թէլէկրաֆ մէրքէզ միւտիրի իզզ. Շաքիր էֆ.յէ թէրֆիէն սանիյէ սընըֆը սանիսի,

Տույունը Ումումիյէ իտարէսի մէմուրլարընտան Նէզարէթը ումումիյէ թէրճիւմանը էֆէնտիյէ վէ մահքէմէ քեաթիպի րէֆ. Նազար (Ղազարոս Երամեան) վէ Իզմիր աշար միւֆէթթիշի Բօպէր վէ Գոյոնճիյէ թէլէկրաֆ մէրքէզը միւտիրի Մուսթաֆա Զիհնի, վէ Վան լիմանը էճնէպի մէմուրը Խալիլ էֆ.լէրէ սալիսէ րիւթպէլէրի թէվճիհ պույուրուլմուշ տըր։

* *

Նապլուս սանճաղը միւթէսարրըֆլըղը՝ Ճիտտէ վալի գայմագամը սաատ. Շէֆիգ պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ,

Կէրկէր սանճաղը միւթէսարրըֆլըղը՝ Նապլուս սանճաղը միւթէսարրըֆը սաատ. Ճէվտէթ բաշա հազրէթլէրինէ,

Գարալօվա չէհիկէնտէրլիկի՝ Օսմա չէհիկէնտէր վէքիլի րէֆ. Միւնիֆ պէյ,

Օսմա չէհիկէնտէր վէքիալէթի Մաթաքի էֆ.յէ,

Ֆիլօսմէ չէհիկէնտէր վէքիալէթի՝ Բըրխաթէ չէհիկէնտէրլիկինտէն գանչիլէրը ատապըզը Մէհմէտ պէյ,

Մէնթէշէ սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի Ճէզա ազասընտան րէիսի Խայրէտտին էֆ.յէ,

Էրթօղրուլ սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի Ճէզա ազասընտան րէիսիլիկի՝ Մէնթէշէ սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի Ճէզա ազասընտան րէիսի Ապտիւր Բահման էֆ.յէ,

Զօրաւտ նահիյէսինին Սիվրիհիսար նահիյէ էտապ ֆօզ. Գիհաթարին էֆ.յէ,

Բէսթա նահիյէսի՝ Մարկիշ նահիյէ տապըզ Մէհմէտ Նուրի էֆ.յէ,

Էրզրում վիլայէթինէ Ասիրթաղ նահիյէսի թօսթագ գազասը նահիյէսի մէզրէմ. Ալի Բիզա էֆ.յէ,

Սիվաս վիլայէթինէ Ազիզիյէ գազասը նահիյէսի՝ Սիւլէյման նահիյէ տապըզ մէզրէմ. Սիւլէյման Ֆահմի էֆ.յէ,

Մամուրէթ իւլ Ազիզ վիլայէթինէ Բիւթաւրֆէ գազասը նահիյէսի Բէժա նահիյէ տապըզ Ապտուլլահ Ֆահմի էֆ.յէ Թէֆվիզ պույուրուլմըշ, վէ մասմուրիյէթլէրին էհվին րէսմիլէրի ուլէլաճալ իճրա գըլընմըշ տըր։

* *

ՆԻՇԱՆ

Թուլճէա միւթէսարրըֆ վէ գայմագամը ֆէրիգ սաատ. Սիւլէյման բաշա հազրէթլէրինէ Ինճի Մէճիտի,

Ալէմանիա տաշքըրի տէր Թապիպի Մ. լը բրօֆէսէօր տոքթ. Ֆօն Գոլլարտ 1նճի Մէճիտի,

Գուլկարիթան գօմիսէրի սաատ. Նիյազի պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ Թէպտիլէն 2նճի Օսմանի,

Բըժի միւշավիրլէրինտէն սաատ. Համիտ Մէլհամէ էֆ.յէ Թէպտիլէն 3նճի Մէճիտի,

Մարօնի Բաթրիգ վէքիլլէրինտէն Մալթէբան Խօսաֆ Նէճմ էֆ.յէ 2նճի Մէճիտի,

Տօգուզլընը Տէրէր Պէյէտին միւտիր մուավինի սաատ. Խասաֆ պէյ էֆ. Բէլ Սթաֆիլ Ամիրէ մագինիսթլէրինտէն վէ Գոհէրին գայմագամլարընտան իզզ. Անմէտ պէյ, Յիւսնի րիւթպէլէրին Մէճիտի նիշանը զիշանլարը իհսան պույուրուլմըշ տըր։

* *

Կըրիտ վալի միւշավիրի աղապէգ սաատ. Եանգօ էֆ. հազրէթլէրինէ զէվճէսի մատամ Արժանթինէ 2նճի, վէ Անթագիա միւթէսարրըֆլըղընտան Ֆերիտ Խայրի էֆ. նին զէվճէսի Էգլիլա Հանըմա 3նճի րիւթպէլէրտէն Շէֆգաթ նիշանը Հիւմայունը իհսան պույուրուլմըշ տըր։

)(16)(

ՍԷՐՎԷԹ ՎԷ ՄՈՒՀԱՊՊԷԹ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

Գու սըրատա եինէ գաբու աչըլտը. Բընէ իչէրի կիրէրքէն կիւլէրէք.—Վա՛յ, պապա տա պու սապահ Ժանն իլէ ուղրաշըյօր, ֆէնա էյլէնճէ տէյիլ . . . սէօյլէ, պապաճըղըմ, սէօյլէ, չէքինմէ, նէ՞ եափմըշ քի . . .

Բընէ Լըրօւ հէմշիրէսինտէն պիր եաշ պէօյիւք իտի. լաքին իրի եապը օլտուղընտան եիրմի եաշընտա կիպի կէօրիւնիւր իտի։

Բընէ սարը տէյիլ, գումրալ իտի. ուզուն պօյլու, ինճէ պէլլի, օմուզլարը վէ գալչալարը պէօյիւճէք, գաշլարը սիյահ, վէ ֆագաթ թէնի գայէթ պէյազ, ալնը ալչագ, կէօզլէրի պիրէր սիյահ բըրլանթա կիպի բարլագ, կիւլէրիքէն եէնքիտա, տիրպէրլիքէն պիհէմթա նազիք իւլ էտալը պիր տուտաղըլէր մէլէք բէնզէր իտի։

Ալինըն ալթ թարաֆընըն պիրազ եուգարըտէ օլմասը, թէմայիւլաթը տախիլէ մայիլ, վէ ուզուն քիրբիքլէրին սէթր էյլէտիքլէրի կէօզլէրին չօգ տաղը կիպի սիւզկիւնիւ, տալկալըճա զալիմ վէ լէհճէսինին էշքեալը ումումիյէսի՝ ֆէվգէլատէ ֆիւթուրըգ վէ խաֆիֆ մէյլէպ վէ հարիս վէ հասթալըգլը օլտուղընտա տէլալէթ իտէր իտի։

Կէնճլիք հէր նէ գատար պու էմարէլէրի պիր տէրէճէյէ գատար սէթր ու իխֆա իթմէքտէ իսէ տէ, մահիր պիր գարտաշըն պէրրագ տարըմանտա պագտըգճա ֆուրթունալը քէչֆ էյլէտիյի կիպի, պիր միւտագգըգ քիմսէնին տախի՝ Բընէնին եիւզիւնէ պագարագ ախլէտտըղը բէք գօլայ քէչֆ իտէպիլէճէյի աշիքեար տըր։

Բընէ՝ բէնկիլ թիւլլէր իլէ իչլէնմիշ աչըգ քեօֆէ ֆիստան կիյինմիշ իտի. պու ֆիստան պիր սէնէ էվվէլ էն միւթէպէր թէրզիխանէտէ խազըրլանմըշ իտի։

Ժիւլ Լըրօւ՝ Ժաննըն եագասընը պըրագըպ Բընէյէ խիթապէն.—Նէ՞րէտէն կէլիյօրսընըզ, Մատմազէլ . . .

Բընէ թագլիտա պիր կիւլիւշ իլէ.—Վազ կէչ . . . ուզուն ուզատըյէ սորգուլա՞ մը գալգըշաճագըն . . .

Ժիւլ ալաղըսը եէնէ վագարլըգ.—Նէ՞րէտէն կէլիյօրսընըզ, տիյօրում, մէ ճէվապ վէրմէլի . . .

—Սինիրլէրին պօզուլմըշ օլմալը . . .

—Ճէվապ վէրէճէ՞քմիսինիզ։

Բընէ մուգավէլէճէ պաշընը եիքըպ.—Գօնչէտ իտիմ, միւսաֆիրլիքտէ իտիմ . . .

—Իւչ չանը իչէթեալէրինիզտէն նի՞չին իչէրի կիրմէտինիզ . . .

—Կիրմէտիմ, չիւնքի չանը իչիթմէտիմ,

—Տէմէք քի տալղըն իտինիզ։

—Նի՞չին տալղըն օլայըմ . . .

—Տալղըն տէյիլ իտինիզ . . .

—Օյալըյօր իտիմ . . .

—Սաաթ օն պիրտէ . . . աչըգտա . . . ույալըյօրսընըզ, էօյլէ՞ մի, իհթիմա՞լ մը տըր . . .

—Իհթիմալ տըր. տէյիլ տիր պիլմէմ, լաքին տախի տիր. պու պաղչէտէ օ գատար իչիմ օլալըյօր քի, տիվանէ օլալըյօրում զանն իտիյօրում . . . պու գատար պէնզէյալըմ . . . խէյալիյէթին պազաճմայօրում . . . թազալըգլարըն կիւզէլլիքլէրինտէն տէ, հէրպիրինէ տէ չալըշըյօրում. պաղչէտէն իչիւն ուլալըյօրում, հիչ պիր չէյ, հիչ օլմազսա ճանըլըտէ հարէքէթ իտէրիմ . . . օ կիւզէլ վազիյէթլէրինտէն ուլալըրըմ . . . օ սէվկիլի քի պիզիմ մահալլէ իտի։

Ժաննըն եավաշճա.—Բընէ, Բընէ . . .

Ժիւլ՝ Բընէյէ խիթապէն.—Հաթըրըն թէսքին իթ յօրոսըն.

Բընէ.—Նէ՞ մաք մի տարէն հիւրմէթ ալէրէյիմ . . . Թէպըրիք իտէրիմ, պապա, պիր տանէ թէպրիկ տէ տէօլ ալըրըմ . . . պագա բըլըն. չօյլէ հիւրմէթ տէյիլ, սէվիմլի պիր պագա բըլըն. չիմտի բարօլարը գայպ իթմիշ, քէօրէ կիպի թէթիգլէնմիշ օլտուղըն հալտէ, հիւրմէթ վէ րիայէ՞թ մի արայօրսըն, պօչ զահմէթ . . . պու սապահ թէրս թարաֆընտան գալգմըշ օլմալըյըմ. պէն տաղըմա կէճ գալգմըշ իտիմ, պէօյլէ պիր գապահա՞թ մը իշլէմիշ օլույօրում . . . հէրքէս կէլմիշ տէ, պէ՞ն մի գալմըշըմ. տահա պէնտէն սօնրա տա կէլէճէ՞գ եօգ մը.

—Լօզարինին իթթիհատը միւնասէպէթիյլէ՝ սէնինքինի թախֆիֆ իտէմէզ.

—Տահա սէօյլէնէճէ՞ք միսին, պի՞թմէտի մի. Նազըմը պըրագաճա՞գ մըսըն, պըրա՞գմայաճագ մըսըն. պըրագաճագ իսէն, օթուրալըմ եէմէյիմիզի եէյէլիմ. իշթիհամը գալմատը եա՛ . . . պըրագմայաճագ իսէն, տէրհալ օտամա չէքիլէյիմ, վէսսէլամ . . .

Պիր զէման Ժիւլ՝ Բընէնին պու միւթէլլոն թէլաֆֆուզ հալլէրի վէ պիչիմսիզ սէօզլէրի քէնտիսինէ բէք թօհաֆ կէօրիւնմիւշ իտի, պու տէֆա հիտտէթինի մաւհիֆ օլմաշ իտի իսէ տէ, պունըն իլէ տէ պիթմէյիպ, տըշարտան կէլէճէք օլան Լօզարինին տահա պէթէր միւնասէպէթսիզլիքլէր իշլէմէսինտէն պիլէօ ճիհէթլէ պիր գաթ տահա հիտտէթլէնէրէք սուսգունլուգ մուհաֆազա իթտի։

Բընէ.—Հա չէօյլէ. պիզ տէ օթուրալըմ . . .

Իւչիւնճիւ տէֆա օլարագ գապու աչըլտը Լօզարին հէզ ըլա իչէրի կիրտի։

Բընէ.—Կէլ սէն տէ բարլօ՛ն ալ, պիլմէզ օ քի պապամըզ պու կիւն տէ բիքէնլի պիր եասօգ կիպի տըր. սօզունուն եէրի եօգ . . .

Լօզարին թէճէսսիւսլէ.—Նէ՞գ տըր . . . նի՞չին հիտտէթլէնմիշ . . .

Բընէ բըրմըզըլըգ տահա կէօսթէրիպ.—Օն պիրէ չէյրէք գալտը. Պապամըզ պունաճագ պէօյլէ տօղրու կիպի թօյգունլուգ սաաթլարը էվվէլ պիլէնմէլիյի թէնպիհ իթմիշ, պէն տահա կէնճ գըզըմ . . . նի՞զամ պու . . .

Լօզարին.—Օ հալտէ, պարտօնսուզ վէրմէք իւզրէ ատամըզ օլտըղը թէթըրաստը, օ Նազըլ «Նօրման»ը պանտա կէչէ վէրտի տէ, պիր տահա քէնտիսինի պէզլէթմէյիմ, լաքին չըլտըրաք կիպի հէրքէսլէրէ պինտիւ մէճպուր օլտըղըմ, հիչ պիր թէահհիւտ տէ իթմէմ. պօչ սէօզլէրի պէրէմպէր իսքէլէմ տէ հէւէսը պաղլամըշըմ, թէպրիք ալըր օլուրում.

(Տէվ-ը)

ՌԷՍՄԻ

Սըրբիսթան հիւքիւմէթի թարաֆընտան Շարգ չըմէնտօֆէրլէրինին Սէլանիք դոգամընտա իքինճի դըմ գամիօնլէրի իլէ Ալթըն-Թօբ էֆ.ւյէ վէրիլէն 3 իւնճի ըւթպէտէն Սէն Սավա նիշանընըն մուամիլէյի թարաֆընտան գապուլ, վէ լէաէլ էյնի քոմբանիայի խուսուսընտա պիր խիտմէթի մըսպուգէսի ՄԷՆիյէսի հագգընտա Բոտիշահի էրզան պույուրըլմըշ տըր։

* *

Բոսթախանէլէրէ վէ բօսթա աէյ-նար մէմուրլարընա թէվճի օլընան մէթթալթայեր տարըշտըրըլմաքտա բուլունան թարաֆընտան տարըշտըրըլմասը, վէ բօսթախանէլէր վէ սէյեար մէմուրլարընըն թա կէօնտէրէնլէրինին կէօզիւ էօնիւնտէ պայթալ մէօհրիւյէ իպթալը հագգընտաքի մաատէի նիզամիյէ հիւքմինին թէմամի իճրասը՝ էյնապ ի-տէնլէրէ դաթի սուրէթտէ պիլտիրիլմէյ օլունը՝ Բոսթա վէ Թէլէկ րաֆ նէզարէթի ալիյէսինտէն իշար օլունմուշ տըր։

* *

Մահքէմէի Ճինայէթ րէիսլիկին-տէն կալէթարլարը թէպլիղ օլունան պիր գըթա իլանտա, էրպապը ֆէտաատըն օլմազը պէրապէր, գուսուրու նաբ օլմըշ վէ սիլահ թէտարիք վէ թէվզի վէ տատ նագլըշ վէ տապօնէ գայտ վէ նաշըրը պայրը բ-րա ալմըշ օլտուգլարը թահգիգ օլունմազընտան տոլայը մազնուն օլուպ մէվգուֆ պուլունան, Ա. նաբի վէլէ-տը Սըմօն Գօրանեան վէ սաիրէնին րէֆիգլէրինտէն օլուպ, զըրպայէն լիւզումը մահքէմէլէրինէ գարար վէրիլէն իսկիւտարտա Թէքէ Գա-բուսընտա մուգիմ 21 յաշլարընտա Սարգիս վէլէտը Կարապէտ վէ պիրատէրի աէօզմէճի 23 յաշընտա մահալը մէցգիւրտէ մուգիմ Միքայէլ, վէ 35 յաշլարընտա նալպանտ Կարապէտ, վէ 30 յաշլարընտա տէմիրճի Մըրատեան Օննիկ, վէ 24 յաշընտա յագմաճը Կարապէտ, վէ իսկիւտարտա մուգիմ յագմաճը կակալը Գառնիկ, վէ իսկիւտարտա Թօրհանէլի Օղլունտա սաքին Չիրքինօղլու Խաչիկ, վէ իսկիւտարտա Տաշ Համամընտա սաքին 16 յաշլարընտա Զարեհ վէ յագմաճը Միհրան վէլէտը Սահակ, վէ իսկիւտարտա մուգիմ 25 յաշլարընտա պիր կէօզի ալիլ Հայկ, վէ 35 յաշլարընտա Արգար, վէ Պէյօղլունտա Գըրնավուլ սօգագընտա մուգիմ 35 յաշլարընտա գավաֆը Իսկուհի, վէ էրնէ մէզքիւր սօգագտա մուգիմ 50 յաշլարընտա գանսօրճի Թագւոր վէ մէրզում Թագւորըն զէվճէսի 45-50 յաշլարընտա հաճի Հնազանդ վէ օղլու 26 յաշընտա Կարապէտ վէ գըզը 18 յաշընտա Զապէլ, վէ իսկիւտարտա Եէնի Մահալլէտէ մուգիմ 24 յաշլարընտա մաքինաճը Արմենակ վէ 25 յաշլարընտա էրգինկէանլը Սիմօն Հայրապետեան էլան էտտէ օլուպ օլտուգլարընտան, մարիֆէթ իլանտան իթիպարէն մէրզումլար 10 կիւն մէօհլէթ վէրիլմիշ օլտուղը, միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆընտա մահքէմէի ճինայէթ կէլմէտիգլէրի թագտիրտէ դըյապլարընտա իթթալ իթմէկ նագզը րէյը պագըլարագ, զըրբյապէն մուհաքէմէլէրինէ մըսպաշարէթ օլունաճաղը մէառինիյէտէն իսգատ վէ մալլէրի հագգ խակիննէ, վէ պունլարըն էվլէրինի պիլէնլէր խապէր վէրմէկէ վէ պիլտիրմէյէ զապըթա մէմուրլարընըն քէնտիլէրինի թութմաղա մէճպուր օլտուգլարը իլան օլունմըշ տըր։

ԱԹԻՆԱՏԱ ԳԱՍԸՐԿԱ

Կէչէն հաֆթա կիւնքի թարիխլէ Աթինատան չէքիլէն թէլէկրաֆլարտա, Աթինա վէ Բիրէաէ միւտհիշ պիր գասըրկա գոփտուղը իթարիկինի պիլտիրիյօրլար։

Իլիսօս վէ Քիֆիսօս նէհիրլէրի՝ թաշգըն չըգարաք էթրաֆ մահալլէլէրի սուլար իլէ 5 քէօփրիւ սուտան միւրիւքլէնմիշ տիր։

Իսպու քէօփրիւլէրէ ճիվար օլան էվլէր եըգըլըպ, պիր խայլի առամ լար՝ սըլընտա գայպօլմուշ տըր։ Բիրէաէ վէ Աթինատա պուլունան պիր թագըմ ֆապրիգալար բէք չօգ խասարաթա օղրամըշ տըր։ Բիրէ-Բէլօբօնէզ խաթթը իւզէրինտէքի չըմէնտօֆէր եօլութան չըգմըշ, վէ պիր խայլի առամլար թէլէֆ օլուպ, պունլարըն իչինտէ չըմէնտօֆէրին մաքինիսթի տախի պուլունմըշ տըր։ Բէք չօգ տատ տա եարալանմըշ տըր։ Աթինայա վառըլ օլան տիկէր չըմէնտօֆէր խաթթլարը իւզէրինտէ չըմէնտօֆէր իշլէմէմէքտէ տիր։ Բիրէաէ մահալլէլէր արասընտա գայըգլա կէզինիլմէքտէ, վէ էհալի պէօյլէջ պիր գօրգու իչինտէ պուլունմագտա իմիշ։

* *

Էվվէլքի կիւն ագշամ իւսթիւ վիւրուտ էտէն տիկէր պիր թէլէկրաֆտա տախի պէր վէճհը աթի մալիւմաթ վէրիլմիշ տիր։

Գասըրկատան թէլէֆ օլանլար հագգընտա բէյ տէր բէյ մալիւմաթ ալընըյօր։ Շիմտիյէ գատար՝ Բիրէաէ 140 քիշինին, վէ Աթինատա 31 քիշինին թէլէֆ օլտուղը անլաշըլմըշ տըր։ Էշյա անպարլարընտա պուլունան բէք չօգ զախիրէ զայի օլմուշ տըր։

Հիւքիւմէթը մահալլիյէ՝ միւմքին մէրթէպէ խասարաթը թախֆիֆ իթմէք իչիւն լազըմ կէլէն թէտպիրլէրի իթթիխազ իթմիշտիր։

Խասարաթըն վուգուու պուլունտուղը մահալլէրի պիզզաթ կէզիփ թահգիգ իթմէք իւզրէ րէիսը վիւքէլա Մ. Տէլեանի թարաֆընտան տախիլիյէ նազըրը Մ. Մավրոմիխալիսէ էմր վէրիլմիշ տիր։

Պիր թարաֆտան Եունան սէնայի թագըմլը էֆրատը՝ եըգըլան էվլէրին էնգազընը գալտըրըպ, գազըլան օլանլարը չըգարմագտա մէշգուլ օլուպ կիպի, տիկէր թարաֆտան էհրսըզ եուրասը վէ միւհթաճ պիր հալտէ պուլունան-լարա իմտատա եէթիշմէք վէ էշեա վէ էմթաայը գուրթարմագ կիպի թէտպիրլէր իթթիխազ իտիլմէքտէ իմիշ։

ԳՈՒՐՈՒ ԻՆՃԻՄԼԷՐ

Ֆրանսա՝ սէնէվի սարֆ իթմէքտէ օլտուղը 90 միլեօն քիլօկրամ գուրու իւզիւմի Թիւրքիյէտան, Սբանիատան վէ Իթալիատան ճէլպ իթմէքտէ տիր. Իթալիատա թօբլանըլան իւզիւմլէր անճագ սարֆիյաթը թախիլիյէյէ քիֆայէթ իտէր. Ֆրանսայա իխրաճաթը եօգ տըր։ Գալիֆօրնիատա բէք չօգ մըգտարտա թօբլանըլան գուրու իւզիւմլէր՝ Միւթթէհիտէ Ամէրիգա հիւքիւմէթինէ սէվգ օլունմագտա տըր։

Թիւրքիյէտան Ֆրանսայա սէնէվի կէօնտէրիլէն գուրու իւզիւմ 29.000 թօնիլաթօտան իպարէթ տիր. Իսպանիատան սէնէվի 190.000 թօնիլաթօլըգ գուրու իւզիւմ պըրագըլըր գըտ. Միգտարտան 73.000 ի Ինկիլթէրրայա վէ 71.000 ի Ֆրանսայա կէօնտէրիլիր իմիշ։

ՎԱԳԱԱՒ ԱՇԸԳԱՆԷ

Սրանիա բրէնսլէրինտէն Տօն Գարլօսըն գըզը բրէնսէս Էլվիրա՝ Ֆօլքի նամընտա պիր րէսսամ իլէ սէվիշէրէք ֆիրար իթմիշ իտի. Ասըրլըգ էտիպլէրի իչիւն կիւզէլ պիր րօման զէմինի թէշքիլ իտէն պու վագաայի աշըգանէնին էվվէլիյաթը հագգընտա Ալէման կազէթալարընըն պիրինտէ տահա զիյատէ թաֆսիլաթա թէսատիւֆ իտիլմիշ օլմաղլա, պէրվէճհը աթի ալերք իտիլիր։

Կէչէն եազ մէվսիմինտէ բրէնսէս Էլվիրա՝ միւրէպպիյէսի իլէ պիրլիքտէ Իթալիատա քէաթին Վիարէճիօյա կիթմիշ իտի. Վիարէճիօ՝ պիր նէհրին սահիլինտէ քէաթին կիւզէլ պիր գասապա օլուպ, միւշարէէյլհա բրէնսէսին պէտէրի Տօն Գարլօսըն պուրատա պիր քէօշքի տախի վար տըր։

Վիարէճիօ գուրպինտէ քէաին, Գամայօրատա տախի արշիտուգ տը Բարմայա աիտ պիր քէօշք մէվճուտ օլուպ, րէսսամ Ֆօլքի արշիտուգին էմրի իւզէրինէ պուրատա չալըշմագտա, վէ րէսսամըն զէվճէսի իլէ 2 նէֆէր չօճուգլարընտան իպարէթ ֆամիլեասը տախի պու միւնասէպէթ իլէ քէօշքտէ իգամէթ իթմէքտէ իտի. Արշիտուգ տը Բարմա իլէ բրէնսէս Էլվիրա՝ գայէթ սամիմի կէօրիւշմէքտէ օլտուգլարընտան, րէսսամ Ֆօլքի տախի պու սայէտէ բրէնսէս իլէ իւլֆէթ բէյտա իթմիշ, վէ կէնճ բրէնսէսին գալպինտէ րէսսամ իչիւն ճիտտի պիր մէյլ հասըլ օլմուշ տըր։ Շու մէյլ պիլախարէ տատ իլէ միւրէպպիյէ վէ սաիրէնին նազարը տիգգաթլարընը ճէլպ իտէճէք տէրէճէ-

ւյէ պուլունմուշ, տիւզ՝ րէսսամըն հըրսըյէթը նամուսքեարանէսինէ միւրաճաաթլա քէօշքտէն միւֆարէգաթ իթմէսինի քէնտիսինէ իխթար էյլէմիշ տիր։

Րէսսամ՝ պու իխթարա թէվֆիգը հարէքէթ քէօշքտէն չըգմըշ իսէ տէ, Վիարէճիօտա պիր քէօշք քիրալայարագ, բրէնսէս իլէ օլան միւնասէպէթինի մէգտէօմ պիր գաթ տահա իլէրի կէօթիւրմիշ տիր։

Իշթէ պու սըրատա Փարիզտէ պուլունան Տօն Գարլօսըն թէլկրաֆ իլէ գըզը իլէ միւրէպպիյէսինի Փարիզէ ճէլպ իթմէսի իլէ պու հալ պիր խէյլի վագըթ մէսթուր գալմըշ, ֆագաթ միւշարէէյլհա Աւրոբա հաքիմլէրինին պիրինին սարայընա կէօթիւրիւլմէք իւզրէ Բռաճաա ճէլպ իթտիրիլմիշ իսէ տէ, րէսսամ Ֆօլքի իլէ եաբտըգը մուխապէրէ նէթիճէսինտէ մէշհուր Ֆլօրանսայա ավտէթ էյլէմիշ տիր։

Ֆիլ վագի պու արալըգ Ֆօլքի իլէ բրէնսէս պու իւլֆէթ Բարմայա՝ իլան օլունմագ սէնէյն պիր մաճէրա պիր տիր. Բարմայա աիտ Ֆլօրանսատաքի քէօշքտէ տըր ատի մէհփէզի տէնիլմէք իթմէքտէ գուլլանըլմըշ տըր։

Նիհայէթ՝ բրէնսէսին պէօյլէ պիրատէրի տօն Ճ. յմ՝ Վիարէճիօյա կէլիպ հէմշիրէսինի ալմըշ, վէ պրագտաքի բրէնս Մաքսիմիլիանի թօմատաքի իգամէթկեահընա կէօթիւրմիշ տիր։

Պիր կիւն բրէնսէս՝ պիր թէնէզզիւհ էսնասընտա միւհաֆըզը պիրաքարագ՝ րէսսամ իլէ ալտըգը մէքթուփ իլէ պիրլիքտէ գաչըպ, վէ Ֆլօրանսայա կէլէրէք պիր տաիրէ թէստարէքեօլմըշ, վէ պու տաիրէ պուլունմագտա պուլունան րէսսամ Ֆօլքի իլէ Ֆլօրանսայա գաչմըշ տըր։

ՏՕԳԹ. Ա. ԳԱՐԱԳՕԶ

Մասնագէտ ծնն դաբարքական, գողղիդական եւ մորթային հիւանդութեանց, Բերա, Մեծ փողոց, Պօն-Մարշէի դիմաց, 367 թիւ

Որ իւր ձեռք բերած յաջողութեամբ մեծ համբաւ ստացած է, կը խօսանայ բուժել կարճ եւ աղէտ մէթոտներով, չերմիութիւնը, գաղղիականն եւ մորթային ախտերը, անկարողութիւնը, եւ միզանցքի նեղութիւնները, եւ գործել ամեն անսակ ծննդական գործողութիւնները, եւ կը կատարէ պէտք եղած վիրաբուժական գործողութիւնները։

15—4

Օ ՎԻԼ ՏԸ ՓՐԱՆՍ

Է. ՄԷՑԷՐ Ս Ժ. ՏԸԼՕՐՄ

Գալաթա Ճամաեսինտէ Մահմուտիյէ սօգագընտա Ն°. 3

Նոյեմբեր 23/կաէն քիկսէմպըր 4/16յա գատար թոթիւլը թիճարէթ օլընաճագ մալլար մէզատ վէ զոթիւն թէսվիյէսի սաթըլը (լիքիտասիոն) իճրա իտիլէճէք. վէ հէր չէյ թէնզիլը ֆիյաթըլա սաթըլաճագ տըր։ Ֆիրանքըլը մասնաւ օլուպ, Օսմ. լիրասը 108 զշ. ա ալընաճագ տըր։

ԽՍԹԻՖԱՏԷ ԻՏԻՆԻԶ
ՊՈՒ ՖԸՐՍԱԹՏԱՆ
ԿԷԼԻՆԻԶ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԷՄՆԻՅԷԹ ՍԱՆՏԸՂԸ

ՖԻՐՐՈՒԽԹ ԻԼԱՆԸ

..1909.. 6 մարտ սէնէ 307.. Հասան Ֆէհմի, Ալի Հայտար պէյլէր (1).—Գալաթատա (2) Արապ Ճամիի չէրիֆի սօգագընտա Մահմուտիյէ ճամաէսինտէ 146 նումէրօլը 323 մէթրօ վէ 34 սանթիմ տերատան 88 մէթրօ 36 սանթիմ մահալլի իւզէրինէ մէպնի պիր պապ գոնվէ-խանէ վէ արգա ճիհէթինտէ քէօհնէ 7 պապ օտա վէ միւշթէմիլաթը սաիրէյի հավի վէ չէհրի 5 աէտա լիրաի Օսմանի իճրաալը մա պաղչէ պիր պապ գոնվէխանէնին թէմամը։

..6276.. 28 թէմուզ 303.. Սիւլէյման Սաաի էֆ.—Գալաթատա Եէնի Եէրզգ մահալլէսինտէ Օգնը Մասա ճաատէսինտէ վագը 93 մէթրօ վէ 38 սանթիմ տերատա իւզէրինէ մէպնի վէ մէճմուու չէհրի 680 զշ. իճրաալը վէ 31, 33, 35, 37 վէ 39 վէ միւքէրրէր 39 վէ միւքէրրէր 39 վէ միւքէրրէր 39 նումէրօլը 8 պապ բէ-բուքէր վէ գունտուրաճը վէ գալայճը վէ պագգալ վէ չիլինկիր վէ Թէնէքէճի վէ ֆէս գալըպճըսը վէ քէօմիւրճի տիւքքեանլարընըն թէմամը։

..4220.. 9 մայիս 303.. Էմինէ հանըմ.—Թօփխանէտէ Թօմթօմ մահալլէսինտէ Զաղալը Ճամաա սօգագընտա 10 վէ միւքէրրէր 10 նումէրօլը վէ հէր պիրի 56 յար մէթրօ 99 սանթիմ տերա իւզէրինէ մէպնի զէմին գաթըլը պէրապէր 5 էր գաթ վէ 5 էր օտա վէ միւշթէմիլաթը սաիրէյի հավի վէ արգա ճիհէթլէրինտէ թախմինէն 56 յար մէթրօ մըգտար պաղչէլէրի միւշթէմիլ վէ չէհրի հէր իքի-սի քիրալը քեարգիր 2 պապ խանէնին թէմամը։

..2329.. 17 մարտ սէնէ 307.. Գէորգ Ուզունեան.—Գասըմ Բաշատա Ճամիի Քէպիր մահալլէսինտէ Քիւլխան վէ Մէտրէսէ սօգագընտա վագը 251 մէթրօ վէ 98 սանթիմ տերա իւզէրինէ մէպնի 7 նումէրօլը 400 զշ. քիրալը 15 օտա վէ միւշթէմիլաթը սաիրէյի հավի պիր պապ խան իլէ թահթընտա քեարգիր 9, 10 վէ 12 նումէրօլը 8 պապ տիւքքեան վէ գոնվէ վէ ճամիը տիւքքեանլարըյլա Սէլ Գապուսը ճաատէսինտէ 45 նումէրօլը վէ չէհրի 200 զշ. քիրալը ֆէվգինտէ պիր պապ օտալը միւշթէմիլ մահալլէպիճի տիւքքեանընըն թէմամը։

..6750.. 13 տէշրինի սանի 303.. Հիւսէյին Զարթան.—Թօփխանէտէ Սէհիլ պէյ մահալլէսինտէ Թուլումպա Արասընտա Հոգ մաղընտա 2 վէ 4 նումէրօլը վէ 161 մէթրօ 83 սանթիմ տերա իւզէրինէ մէպնի ֆէվգանի վէ թահթանի 6 օտա վէ մաթպախ վէ գույու վէ սարնըճ վէ միւշթէմիլաթը սաիրէյի վէ 266 մէթրօ պաղչէյի հավի վէ տէնիզէ նազըրէ թէ քեարգիր պիր պապ խանէնին թէմամը։

..6567.. 13 հազիրան սէնէ 301.. Եօրկի Քիմիոլիտի.—Պէյօղլունտա Հիւսէյին Աղա մահալլէսինտէ Իքինճի Բաշա Դագը սօգագընտա 6 նումէրօլը վէ 59 մէթրօ 24 սանթիմ տերա իւզէրինէ մէպնի զէմին գաթըլը պէրապէր 4 գաթտան իպարէթ 5 օտա վէ պիր մըգտար թարաչա վէ չիրվանը վէ մաթպախ վէ սարնըճ վէ գույու վէ արգա ճիհէթինտէ 13 մէթրօ վէ 26 սանթիմ պաղչէյի հավի վէ չէհրի 270 զրուշ քիրալը պիր պապ քեարգիր խանէնին թէմամը։

..5655.. 16 նիսան սէնէ 301.. Խօսրով էֆ.—Պէյօղլունտա Սօֆիալը սօգագընտա 6 նումէրօլը թուլէն 18 մէթրօ 80 սմ. վէ արզըն 4 մէթրօ 70 սանթիմ քի ճէման 53 մէթրօ 19 սանթիմտէն իպարէթ օլուպ հալա տէբօլը իթթիխազ օլունան չէհրի 3 մէճիտիյէ քիրալը պիր գըթա արսանըն թէմամը։

.. 2676 .. 13 աղօս. սէնէ 302 .. Աղասի գարըն.— Բանկալթըտէ Ֆրանսըզ մէզարլըղը ճատտէսինտէ վագը 9 նումէրօլը վէ 78 մէթրօ 83 սանթիմ տերա իւզէրինէ մէպնի 2 գաթտան իպարէթ ֆէվգանի վէ թահթանի 3 օտա վէ պիր մըգտար թարաչա վէ չիրվանը վէ Թէրզօս սույու վէ միւշթէմիլաթը սաիրէյի հավի վէ չէհրի 3 լիրաի Օսմանի քիրա կէթիրիր աէրէճէտէ պիր պապ մախզազ խանէ իլէ արգա ճիհէթինտէ 35 մէթրօ պաղչէնին պիւթիւնի։

.. 1390 .. 19 քեանունը սանի 301.. Նուման էֆ. — Գալաթատա Քէմանքէշ Գարա Մուսթաֆա Բաշա մահալլէսինտէ Կէօմրիւք սօգագընտա վագը մէճիտիյէ չէրիֆ թահթընտա 11 նումէրօլը թէրքիպէն 3 մէթրօ 31 սանթիմ տերա իւզէրինէ մէպնի չէհրի 180 զշ. քիրալը մուգատաէլը գասապ վէ էլիւվլ գոնվէճի տիւքքեանը միւլք վէ կէտիկինին թէմամը։

.. 8505 .. 29 Թէշրինը էվվէլ սէնէ 301.. Պէքիր Սըտգը պէյ.— Թօփխանէտէ Ֆիրուզ Աղատա Աղա Համամը ճաատէսինտէ վագը 24 նումէրօլը Թէրքիպէն 53 մէթրօ 6 սանթիմ իւզէրինէ մէպնի թահթանի վէ ֆէվգանի 4 օտա վէ արգա ճիհէթինտէ 41 մէթրօ 81 սանթիմ պաղչէ վէ միւշթէմիլաթը սաիրէյի հավի տաչլազ վէ խարապ պիր պապ խանէնին թէմամը։

Պալէտա մուհարրէր մէրհունաթ տահաղընըն վատէի մուայյէնէտէ իւֆաի էտիլմէմիշ, վէ պէրմուճիպը նիզամ իկրաէնտէ կէօնտէրիլարկի հալտէ, հէնուզ Սանտըգա միւրաճաաթ էյլէմէմիշ օլմալարընտան տոլայը ֆիւրուխթը մուգարրէր օլմըշ, թարիխը իլանտան իթիպարէն 15 կիւն զարֆընտա մէզքիւր մէհալլէրին ֆիւրուխթընա թէլիպ օլանլարըն Տէրսաատէթ Էմնիյէթ Սանտըղը իտարէսի թարաֆընտան իլան օլունուր։

10 Թէշրինը սանի 312

1 Պիրինճի խանէ մուամէլէ նումէրօսը, իքինճի խանէ թարիխի, իւչիւնճիւ խանէ էսամիի կէօստէրիր.

2 Էմլաքըն ճինսը վէ մէվգը միւթէմամը.

ԹՐԱՄՎԱՅ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Իլան

29 նումէրօլը գաբուն մուգատտէլիննէ, պէհէր թահվիլաթ իչիւն 10 ֆրանգ հիսապըյլա թէմէտտիւ իճրա օլունաճաղընտան, ալաֆր. գէկսամպըրին 2 իննճի չարշէնպէհի կիւնինտէն իթիպարէն, հէր հաֆթա չարշէնպէհ վէ ճումա էրթէսի կիւնլէրի էօղլէնտէն սօնրա սաաթ 2 աէն 4 էէ գատար աորտալը մարտա թահվիլ օլընմագ իչիւն զապտըլ օլընըր, 8 կիւն միւտտէթլէ գաւթ մխախանէնին մէրքէզ սանտըղընա թէվտի իտիլմէսի լազըմ կէլտիկի թահվիլաթ սահիպլէրինէ իլան օլունուր։

4—4

) 96 (

ՕԳԹԱՎ ՖԷՐԷ ԵՒ ԷՕԺԷՆ ՄՕՐԷ

ԹԷ ԲԺԻՇԿ ԵՒ ԹԷ ԽՈՍՏՈՎԱՆԱՀԱՅՐ

Կառքը կը մօտենար, և Կապրիէլ կրցաւ տեսնել անոր ներքնակողմը։

—Շատ մարդ չկայ մէջը, ըսաւ. մէկ հոգի մը միայն կը տեսնեմ... կին մըն է։

Լաչըրնայ քիչ մը ապահովուեցաւ, բայց երկիւղը բոլորովին չփարատեցաւ։

—Ի՞նչ պիտի ընէ այդ կինը անտառին մէջ, մինչեւ մեկուսի։

Կառքը՝ տանը առջեւ հասնելով կանգ առաւ։

—Ո՜հ, Աստուա՜ծ իմ, գոչեց Լաչըրնայ։

—Ի՞նչ ունիք։

—Կառքը ինչո՞ւ համար մեր դրան առջեւ կեցաւ։

—Ասոր մէջ ի՞նչ կայ զարմանալու։ Գանի մէջ հազար ու մէկ գործեր ունիմ, որոնց համար կրնան ինծի պէտք ունենալ։ Շատ հաւանական է որ Գիւալթեան Քայրերուն կողմանէ կուգայ այդ կինը. ո՞վ գիտէ, թերեւս տառապող մը կայ սփոփանքի կարօտ։

Այս խօսքերն ըսելով հանդերձ, Կապրիէլ ինքն ալ՝ հակառակ բրած ջանքերուն խիստ հեռու էր հանդարտ երեւոյթ մը ունենալէ, բայց իր չփոթութիւնը բոլորովին տարբեր հանգամանք մը ունէր։

—Եթէ կը վախնաք, դուք մի՛ երեւնաք, ըսաւ ամուսնոյն։

Այս ըսելով ոտքի ելաւ, և դէպ ի տանը առաջակողմը գնաց ընդունելու համար անծանօթ կինը, որ կառքէն իջնելով, անտառին վրայ բացուող դրան զանգակը քաշելու կը պատրաստուէր։

Զանգակը հնչեց, Լաչըրնայ նստած տեղէն վեր ցատկեց, և հոնկէ հեռանալու այժ չզգալով ներսիդին, նստած տեղը գամուած մնաց։

Սպասուհին խոհանոցին մէջ գրաղեալ ըլլալով, դեռ նոր կը վազեր դուռը բանալու։

Կապրիէլ ճիշդ նոյն պահուն այն կողմը երթալով, անծանօթ կնոջ հետ դէմ առ դէմ գտնուեցաւ, և զայն տեսնելով սարսափահար մնաց, ու կարծես կայծակնահար գետինն ինկաւ նուաղուն։

Դ.

ԴԱՏԱՊԱՐՏԵԱԼԻՆ ՎԵՐԱԴԱՐՁԸ

Տարօրինակ յուզման և խառնշփոթութեան տեսարան մը եղաւ ասիկայ։

Սպասուհին չափազանց զարմանալով՝ տիրուհւոյն քովը վազեց, սենեակին կապերը թուլցուց և երեսին պաղ ջուր զարկաւ։

Անծանօթ կինը՝ որ սպասուհիէն ալ աւելի զարմացած էր, օգնեց այս վերջնոյն. հազար անգամ ներողութիւն կը խնդրէր և ցաւ կը յայտնէր այս նուաղման պատճառն ըլլալուն համար։

—Ազնի՛ւ օրիորդս, կը գոչէր, ներեցէք ինծի, գիտէք որ միշտ այսպէս անմեղ եղած եմ, բայց երբեք չեր դիտաւորութիւն մը չեմ ունեցած. կը պաղատիմ, ինքզինքնուդ եկէք։

Ն, եսուն արեկանի մօտ առողջ-կազմ աղջիկ մըն էր ան, բարձրահասակ, կարմիր երեսներով և փայլուն աչքերով. դէմքին վրայէն կը կարդացուէր իր միամտութիւնը։

Ուրախ զուարթ և հագուած սքուած այդ բնակարանը կուգար, ու թէև մաքէն չէր անցըներ թէ Կապրիէլի նուաղելուն պատճառը ինք եղած ըլլայ, սակայն անոր այս նուաղումն այնքան կը վշտացնէր զինքը, որ բոլորովին ընկճուած կը թուէր այս պարագայէն։

—Ազնիւ օրիորդս, կը կրկնէր միշտ, ես որ այնքան երջանիկ կը զգամ ինքզինքս ձեզ տեսնելով. ես որ...

Կապրիէլ աչքերը բացաւ, և մոլորուն նայուածքով մը զանիկայ դիտելով.

—Ի՞նչ ընել կուզաք հոս, հարցուց չոր և գրեթէ խիստ ձայնով մը։

—Ուրեմն չճանչցա՞ք զիս, ըսաւ այցելու կինը։

Կապրիէլ ինքզինքին գալով ջանաց անյողդողդ մնալ ցաւին սաստկութեանը առջեւ, և ճիգ մը ընելով ոտքի ելաւ ու թօթափեց իր վրայ ծանրացող թմրութիւնը։

—Շնորհակալ եմ, ըսաւ սպասուհւոյն. շնորհակալ եմ, հիմայ աղէկ կը զգամ ինքզինքս, կրնաս մինակ թողուլ զմեզ։

Տիկին Լաչըրնայ մինակ էր հիմայ անծանօթ կնոջ հետ։

—Եկէ՛ք, ըսաւ՝ դրան առջեւէն հեռանալով, եկէ՛ք, հոս մեզ տեսնող կ'ըլլայ։

—Թո՛ղ ըլլայ, ըսաւ այս վերջինը, ի՞նչ ձնաս կայ եթէ մեզ տեսնող ըլլայ։

Կապրիէլ կուզէր այցելուն առաջնորդել դէպ ի նրբանցք մը, ուր կը գտնուէր առաջին յարկը տանող սանդուխը. բայց անծանօթ կինը՝ որ իրեն եղած ընդունելութեան տարօրինակ եղանակէն սարսափահար մնացած էր, ուղղակի դէպ ի առաջ գնաց, և անկիւնը դառնալով դէմ առ դէմ գտնուեցաւ դալկադէմ դողդոջուն մարդու մը հետ, որ զինքը տեսնելուն ճիչ մը արձակեց, և դէմքը երկու ձեռքերովը ծածկեց։

—Բայց ո՞ւր կը գտնուիմ, ըսաւ վերջապէս անծանօթուհին։

—Թշուառակա՛ն, թշուառակա՛ն աղջիկ, պոռաց մարդը սարսափահար։

Կապրիէլ փէտի այս վերջինը վազեց։

—Լռեցէ՛ք, ըսաւ անոր ականջին ի վար, լռեցէ՛ք. այս աղջիկը բնաւ մը տեղեկութիւն չունի, դո՛ւք պէտք մատնէք ինքզինքնիդ։

(Շարունակելի)

ՏՕԳԹ· ՍԱՆՏՕ ԽՕՃԻՊՕՎԻՉ

Գէլիպոլի Թըպպիյէ Աքատէմիսինտէն տիբլօմալը օլուպ, Պէրլինտէ միւթէխասըս օլտուղու պրօֆէսէօր Նիցէնին տաավէթ մուավինի վէ Տօգթ. Ե. Խօճիպօվիչին պիրատէրի օլուպ, պու սէֆէր Տէրսաատէթտէ իթթիխազը իգամէթ իթմիշ տիր. Թապիպը մուամէլէյի թըպպիյէ խասթալըգլարըն նէվըը իխթիսաս վէ հալգըմը օլմալը, հէր կիւն էօյլէտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 1տէն 4է գատար Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Ս. Անտօն քիլիսէսինին իթթիսալինտէ 373 նումէրօլը խանէտէ խաստա գապուլ իթմէքտէ տիր. Իսրար Թաշլըճը անտըրը) իչին մախսուս օտասը վարտըր. 18—14

ՏԻՇ ԻԼԱՃԸ

Տիշ աղրըսընա գարշը էօթէտէն պէրու տէրճիլիք սէնէտթըրընա մէշհուրէթը ֆէվգալատէսիյլէ միւշթէհէր օլան տիշ Թապիպի ԺՕԶԷՖ ՆԱԼԲԱՍԷՖ. Թարաֆընտան պու քերրէ միւէսսիր պիր իլաճ թէրթիպ օլունմըշ տըր.

Հէր քիմ տիշ աղրըսընտան մուզտարըպ օլուր վէ պու սուրէթլէ տիշլէրինի չէքտիրմէքտէն պաշգա չարէ պուլամազ իսէ, տիշ աղրըսընա պիր տէֆա ասլա մուավէնէ ... Ժօզէֆ Նալբասէֆ միւրաճաաթ իտէրէք, պիր շիշէ ալմալըտըր, Թիւթիւն իչինէ գօնուլմըշ օլան պիր նէվ Թօզը սիկարա կիպի տըղընտա Թիւթիւրտիւլիւնէ, տիշլէրինէ տիշ աղրըսը մահվ օլուր կիտէր.

Շիշէ 5 ղրուշ

Մահալը իգամէթի Մէրճան եօգուշը պաշընտա Թէհիրպարրէ խանընտա 9 նումէրօլը տաիրէի մախսուսէ տիր.

Բաղչարաքան մաառտա հէր կիւն սաաթ 5տէն 10ա գատար մահալը իգամէթինտէ պուլունուր 10—2

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԱՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԸ

Լօնտրա 29 Նոյմ.

Ինկլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	11—
Օսմ. էսհամը տըլլըմը	20—
» » գարանթը	19—87
» » Սէրի Ա	65—50
» » » Բ	31—75
» » » Գ	20—
Օթթօման 1871	099—
Օսմանլը Պանգասը	11—
Բուլսա իսթիգրազը	—
Մըսըր ... մուվահհատէ	102—75
» իմթիյազլը	—
Տաիրէի Սանիյէի Մըսըր	105—
Եունան 5 % 1879	—
Թօչիլը իսթիգրազը	—
Պուլկար իսթիգրազը	95—50
Տահալի Թուրք 3 ու վատէ	25—40.

Բարիզ 29 Նոյմ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	102—65
» » $4\frac{1}{2}$ %	105—20
Եէնի Օսմ. էսհամը տըլլըմը	20—05
» » » գարանթը	20—07
Միւվահհատէ	
Սէրի Բ.	31—60
» Գ.	20—85
Բուլմէյի չըմէնտըֆէրլէրի	099—50
Օսմանլը Բէժի էսհամը	319—50
« Պանգասը	528—
Գրէտի Լիոնէ	761—
Գրէտի Ֆօնսիէ	—
Գօնթուար տ'Էսգօնթ	—
Սիւվէյիշ գանալը	3361—
Իթալիա էսհամը	91—90
Մըսըր ֆէսհ. մուվահհատէ	—
Բանգ Թիւրք	—
Տահալի 3 ու վատէ	25—23.

Վիէննա 29 Նոյմ.

Լօնտրա խալիէյսինէ գամպիօ	120—05
Բուլմէյի չըմէնտըֆէրլէրի ֆր.	49—20
Օսմանլը Բէժի ազգիանը	150—50

ԿԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ամ. ... ազ. գար.	21—86
» » » ...	22—02
» » » ...	21—84
... տըլլըմը ...	21—88
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	—
Սէրի Ա.	—
» Բ.	—
» Գ.	—
Բուլմէյի չըմէնտ. ազ. ֆր.	099—75
» » ...	100—75
» » ...	039 75
» » ...	099—50
Բէժի ... ֆր.	450—
Ալթըն ...	—
Բէրբը ...	—
Հէմալէն ...	—

ՎԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	7-16
Սօսիէթէ Օթօման	3—06
Օսմանլը Սիկուրթա շիրքէթի	4—10
Բէժի ազգիանը	14—20
Թրամվայ	7—25
Թրամվայ մաաէնի	84—
Գօրրօրէշի Թաղը չէնէ	08—½
Էլլէրօ ... Ա.)	1—40
Բ.)	1—35
Օրօզտի Պազ Թիւրքիւ...	110—

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ. ...	Ղըշ. Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ	108—08
Մէթալիք	098—20
Պէշլիք	102—20
Ալթըլըգ	103—
Իքիլիք ...	110—
Ֆրանսըզ ալթունը	87—20
Բօլ	89—30
Գրէմից ալթունը	51—10
Գարղամ ...	3—46

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	109—
Բարիզ 3 ու վատէլի	28—02

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայի Շահանէ իչին միւպայէլէ օլընաճագ տաղըգ իլէ Ամասիա պամպուկլարը չէհրէ հալը Բուլմէնին 21ինճի բենճշէնպէհ կիւնիւ գարարը գաթ'ի վէրիլէճէկինտէն իթտայա թալիպ օլանլարըն ճէվ մը մէզքիւրտէ նըհայէթ սաաթ 9ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի.

16 Թէշր. սանի 312 3—1

Օրման վէ Մէաատին վէ Զըրաաթ Նէզարէթի լաղըմէտի իչին պիլմիւնագասա Թոպ ու Թէճլիտ խաւասը՝ 31 Թէշ. էվվէլ սէնէ 312 Թարիխինտէ իլան, վէ 9 Թէշր. սանի սէնէ 312 Թարիխինտէ տախի միւնագասա միւտտէթինին Թէմտիտի հաղդըմտըրըլ իտէ իսկիմի օլան տէֆաթիր վէ ճէտավիլ վէ սաիրէ միւտտէթը մահտուտէսի զարֆընտա զուհուր իտէն Թալիպ Թարաֆընտան վէրիլէն միւնագասա ֆիյաթը հատտը իթտիտալտէ կէօրիւլմէտիկի ճիհէթլէ, միւտտէթը միւնագասա չէհրը հալը Բուլմէնին 19ընճը սալը կիւնիւնէ գատար Թէմտիտ իտիլէրէք հէվմը մէզքիւրըն ալլյամ սաաթ 9ընտա գարարը մուվագգաթը վէ 48 սաաթ սօնրա գարարը գաթիսի քէչիւրտէ իտիլէճէկինտէն, Թալիպ օլանլարըն միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆընտա նէզարէթը միւշարիւնիլէյհա մուհասէպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր.

16 Թէշր. սանի 312

Պէհճէթ վէ Օսման Բէյմիլ էֆ.լէրին Տէրսաատէթ Պրայէթ Մահքէմէսի Պիրինճի Հուգուգ տաիրէսինտէն իսթիհսալ էյլէտիկի իլամ մուճիպինճէ, Գարանը Ցաղիրտէ Թէբէ Պաշը եօգուշընտա մուգիմ հաճի Մէհմէտ էֆ. զիմմէթինտէ մահքիւմուպիհ ալաճագլարը օլա- մալիմ էլ մըգտար մէպալիղին Թէէմինը Թէէվիյէսի զըմնընտա մահճուզ վէ ֆիւրուխթը գարարկիրտէ օլան Պիրինճի Տօբրէ Պէլէտիյէ տաիրէսինտէ Սարը Տէմիր մահալլէսինտէ Պըյալէ Զէյրէքի ճատտէսինտէ վագը 4 նումէրօլը վէ Թիվգանի վէ Թահթանի 16 օտա վէ տէրունինտէ 1 չառըմալը միւշթէմիլ վէ 160 ղրշ. գըյմէթը մուխամմինէլի խանըն նըսֆ հիսսէսի 61 կիւն իճրա գըլընան միւզայէտէյի ալէնիյէ նէթիճէսինտէ լիրայի Օսմանի 100 ղրշ. հիսապըլէ 31,000 ղըրշ.տա Թալիպը էօհտէսինտէ Թէգարրիւր էթմիշ վէ միւտտէթինին ինգըզասընա մէպնի գարարը գաթիսի քեչիրտէ գըլընմըշ օլտուղընտան, պունտան զիյատէյէ, խանի 100տէ 5 զամմըյլա Թալիպ օլանլարըն՝ 31 կիւնէ գատար պէյ Թաչէլէրիյէ պէրապէր տաիրէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի Տէրսաատէթ Իլամաթը Նիզամիյէ Իճրա տաիրէսինտէն իլան օլունուր.

16 Թէշր. սանի 312

Տէրսաատէթ վէ պիլատը սէլասէտէ պուլունան խայրաթ վէ միւսթէղալաթը վագֆիյէ Թամիրի իչին 312 սէնէսի գըշըն. էվվէլինին 15ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն պիր սէնէ զարֆընտա սարֆընա լիւզում կէօրիւլէն միւխթէլիֆ գէրէսթէ մըրինգաթայա գօնուլմըշ օլտուղընտան, վէ չէհրը մէզքիւրըն 23ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէսի, վէ 25ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունաճաղընտան, Թալիպ օլանլարըն՝ միւթէպէր քէֆիլ վէ խաստա պէյ Թաչէլէրիյէ պէրապէր Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայունի Թամիրաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր.

14 Թէշր. սանի 312

Մէմլէքէթլէրինտէ Զըրաաթ Պանգասընտան էօտիւնճ բարա ալըպ տա սօնրատան Սթամպօլա կէլէն քիմսէլէր վէ խասսա մէսաուտլարըն Սթամպօլտաքի ատամլարը՝ պօրճլարընըն պիր գըսմընը վէ խասսա Թէմամընը պուրատա պանգանըն մէրքէզը իտարէսինէ Թէսլիմ իթ. մէք իսթէտիքլէրի հալտէ, քէնտիլէրինտէն մէտարիֆ վէ նագլիյէ իւճրէթի կիպի հիչ պիր չէյ իսթէնիլմէյէրէք. վէրտիքլէրի բարա պուրատան մէմլէքէթլէրինտէքի սանտըղա կէօնտէրիլէճէք, վէ պօրճլարընը Թէմամէն վէրէնլէրին պօրճ սէնէտլէրի մահալլէրինտէն կէթիրթիլիպ քէնտիլէրինէ կէրի վէրիլէճէք տիր. Պունտան պաշգա, 10 սէնէտէն աղ միւտտէթլէ էօտէմէք չօրթէյլէ էվվէլճէ բարա ալանլար՝ պօրճլարընը գըրզըն բարա պաղըշլարը Թարիխտէն իթիպարէն 10 սէնէյէ գատար սէնէ պէ սէնէ Թագսիթլէ էօտէմէք իչին մէօհլէթ իսթէտիքլէրինտէ, պօրճ սէնէտլէրի քէզալիք մէմլէքէթլէրինտէն կէթիրթիլիպ մուամէլէսի պուրատա խալլօլունաճագ տըր. Շու հալտէ կէրէք պօրճլարը իչին պուրատա բարա վէրմէք իսթէյէնլէրին վէ կէրէք միւտտէթի օ սէնէյէ գատար ուզաթմագ արզու իտէնլէրին՝ Զըրաաթ Պանգասընըն մէրքէզը իտարէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր.

14 Թէշր. սանի 312 3—2

ԹԱՀՄԻՍԽԱՆԷ

Սթամպօլտա Զինճիրլի Պօզտողանտա Նօ. 51

Գահվէյէ մէրագը օլան միւհթէրէմ միւշթէրիլէրիմիզի մէմնուն իթմէք իչին էօթէտէն պէրու նէֆիսլիկի իլէ Թանընմըշ օլան Եէմէն գահվէսինի էնվար սաիրէսինի սաթմագտա իտիք. Մազգաշիմիզ մէնֆաաթ Թէէմին իթմէքտէն զիյատէ էհալիյի քիրամըն էմնիյէթինի գազանմագ օլմաղլա, պու էսկի մէսլէք վէ խըտմէթիմիզի պիր գաթ տահա արթըր մագ իչին Եէմէնին վէ Եվրօպանըն էն նէֆիս վէ կիւզէլ գահվէլէրինի կէրէք չէքիրտէք վէ կէրէք տէօյիւլմիւշ իւնի սաֆ վէ խալիս օլարագ սաթըլմագտա օլտուղունու իլան էյլէրիզ.

20—10

ԽԸՏԻՎԻՅԷ ՎԱՊՕՐԼԱՐԸ
ԻՏԱՐԷՍԻ

Տէրսաատէթ իլէ Իսքէնտէրիյէ արասընտա հաֆթատա պիր տէֆա 51 սաաթ զարֆընտա սէֆէրաթ բօսթասը

Հէր Ճումա կիւնլէրի էօյլէտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 2տէ Իսքէնտէրիյէտէն վաբօր հարէքէթ իտէր, Սիրքէճիտէն Եվրօպայա հարէքէթ իտէճէք օլան Օրիան Էքսբրէս (Շարգ սիւրաթ) գաթարընա եէթիշէպիլէճէք իւզրէ բազար կիւնլէրի էօյլէտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 5տէ Տէրսաատէթէ միւվասալէթ իտէճէք տիր.

Էլ Գահիրէ վաբօրը պու չարշէնպէհ կիւնիւ էօյլէտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3տէ Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իտէճէք, Ճումա կիւնիւ էօյլէտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 5տէ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասալէթ իտէճէք օլաճագ, չարշէնպէհ կիւնիւ սաբահ Օրիան Էքսբրէս իլէ Եվրօպատան Տէրսաատէթէ միւվասալէթ իտէճէք օլան Խօլճալար՝ մէզքիւր վաբօրա էլվերիշլի կէլէճէք տիր.

Սուրիյէ Խաթթը

Հէր չարշէնպէհ կիւնլէրի սաաթ ալաֆր. սաաթ 10տա Իսքէնտէրիյէտէն վաբօր հարէքէթլէ Եաֆայա, Պէյրութա վէ Շամ թարապլուսը օղրայարագ Ճումա էրթէսի կիւնլէրի սաաթ ալաֆր. սաաթ 10տա Մէրսինէ միւվասալէթ իտէճէք տիր.

Քէզա Ճումա էրթէսի կիւնլէրի բազար կէճէսի 2 սաաթ էվվէլ, խանի ալաֆր. սաաթ 10տա Մէրսինտէն պիր վաբօր հարէքէթլէ Իսքէնտէրիյէյէ, Շամ թարապլուսը, Պէյրութ վէ Եաֆայա օղրայարագ բենճշէնպէհ կիւնլէրի էօյլէտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 5տէ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասալէթ իտէճէք տիր.

Իսքէնտէրիյէյէ վաբօր միւվասալէթ էյլէտիկինէ, խօլճալար Տէրսաատէթէ հարէքէթ իտէճէք վաբօրա թէէսսիւրսիզ իրքիպ օլունուր.

Գըպրըս Աննէյ Խաթթը

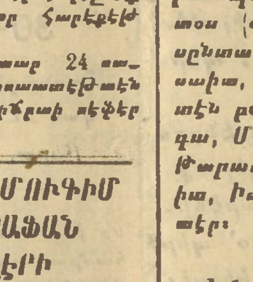
Հէր 15 կիւնտէ պիր Թէէսսիւրսիզ իրքիպ՝ բազար էրթէսի կիւնլէրինտէ Սիւվէյիշտէն պիր վաբօր հարէքէթլէ Ճիտտէյէ օղրայարագ, Ճումա կիւնլէրի Սուաքինտէ կիւնտէլիք կիւտէր, մէզքիւր վաբօր Ճումա էրթէսի կիւնլէրի տէ Սուաքիմտէն չըգարագ Ճիտտէյէ օղրայարագ Սիւվէյիշէ միւվասալէթ իտէճէք տիր.

Հաֆթատա պիր տէֆա Տէրսաատէթ, Իզմիր վէ Իսքէնտէրիյէ պէյնինտէ ամէտշուտ իթմէք իչին Իսքէնտէրիյէ թէէսսիւր օլունաճագ էտէն իւտէն խաթթը 1896 յանվարընըն իքինճի չարշէնպէհ կիւնիւ Տէրսաատէթտէն պիր վաբօր հարէքէթ իտէճէք, յանվարըն յաթինճի Ճումա կիւնլէրի տախի Իզմիրէ վէ Իսքէնտէրիյէ օղրայարագ Տէրսաատէթտէն կէլէճէք Իսքէնտէրիյէտէն պիր վաբօր հարէքէթ իտէճէք տիր.

Տէրսաատէթտէն Բիրէյէ գատար 24 սաաթտա կիտէպիլէճէկի կիպի, Տէրսաատէթտէն Իսքէնտէրիյէյէ գատար տախի իճրաի սէֆէր 3 կիւն իմթիտատա իտէճէք տիր.

ՎԻԼԱՅԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷՅԷ ՄՈՒԳԻՄ ԹԻՒՃՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԱՆ ՎԷ ՑԱՎԱ ՎԷՔԻԼԼԷՐԻ ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՍՀԱՊԸ ՄԷՍԱԼԻՀԷ ՖԷՎԳԻԼԱՏԷ ԳՈԼԱՅԼԸԳ

Սթամպօլտա վէ վիլայաթը Շահանէտէ վէ Եվրօպատա մէվճուտ ասլիյէ վէ սարրաֆլըգ վէ թիւճճարլըգ վէ նըհայէթ հէր տիւրլիւ խուսուսաթտա տաիր իշլէրի օլուպ տա, օ իշլէրին նէրէլէրտէ գալտըղը վէ նէ՛թիճէսի նէ օլմըշ իտուկի հազընտա մալիւմաթը միւքէմմէլէ վէ սաիրէ հէր նէ ալմագ իսթէյէն չիքմիշ Գալաթատա Իղդէթ-Բաշա խանընտա 5 նումէրօլու Անտօն Սէլիք էֆէնտիյի իսթարէ խանէսինէ օֆէռ ղըր.լըգ բօսթա բուլը կէօնտէրիրսէ քէֆալէթլէ իւճրէթ ճուզիյէ սիւալլէրինին ճէվապլարը տէրհալ արլըլար. Թէլէկրաֆլա ճէվապ Թալէպ իտէնլէրին թէլէկրաֆ իւճրէթինի յալըյգ կէօնտէրմէլէրի լազըմ կէլիր.



ՄԷՍԱԺԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ
ՖՐԱՆՍԷԶ
ԲՕՍԹԱ ՎԱՊՕՐԼԱՐԸՆԸՆ ԵԷՆԻ ԹԱՐԻՖԷՍԻ

Աշըմէթ վէ աւտէթտէ Հավր իսքէլէսինէ ուղրամագ իւզրէ Լօնտրա իլէ Գարատէնիզ լիմանլարը արասընտա տօղրուտան տօղրույա իճրաի սէֆէր:

ՍԹԱՄՊՕԼ

Հէր բազար Լօնտրատան հարէքէթ իտէր: Ճումա էրթէսի կիւնլէրի ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ Մարսիլիատան հարէքէթլէ, ապրիլ 18տէն իթիպարէն պիր հաֆթա՝ Բիրէ, Իզմիր, Չանագ-Գալէ, Սթամպօլ Թարիգիյլէ, վէ ապրիլ 25տէն իթիպարէն օ պիր հաֆթա Գալամադօ (էրթէսի սէֆէր Գալամաթա), Շիրա, Սէլանիք, Գավալա (էրթէսի սէֆէր Տէտէ-Աղաճ), Չանագ-Գալէ, Սթամպօլ Թարիգիյլէ կիտէր:

Հէր բէնճշէնպէհ ագշամըը ա՛ֆր. սաաթ 4տէ Սթամպօլտան Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրայա հարէքէթ իտէր. ապրիլ 24տէն իթիպարէն պիր հաֆթա՝ Չանագ Գալէ, Տէտէ-Աղաճ (էրթէսի սէֆէր Գավալա), Սէլանիք, Շիրա վէ Գալամաթա (էրթէսի սէֆէր Գալամադօ) Թարիգիյլէ, վէ ապրիլ 30տան իթիպարէն օ պիր հաֆթա՝ Չանագ-Գալէ, Իզմիր վէ Բիրէ Թարիգիյլէ կիտէր:

Պունտան մաատա, Սթամպօլա կէլէն Սուրիա խաթթը բօսթա վաբօրը ապրիլ 23տէն իթիպարէն հէր 15 կիւնտէ պիր՝ բէնճշէնպէհ կիւնի ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ սէրիան Մարսիլիայա հարէքէթ իտէրէք, խալընըզ Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայաճագ տըր:

ՍՈՒՐԻԱ

Ապրիլ 30տան իթիպարէն հէր 15 կիւնտէ պիր՝ բէնճշէնպէհ կիւնիւ ըՍթամպօլտան հարէքէթլէ, Իզմիր, Ռատօս (օ պիր սէֆէրտէ Սիսամ տաանընտա Վաթի), Պէյրութ (Եաֆա, Բօրսաիտ, Իսքէնտէրիյէ, Մարսիլիայա կիտէն բօսթայա թէսատիւֆէն), Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթագիէ, Թարապլուս, Եէնիտէն Պէյրութ, Բօրսաիտ, Իսքէնտէրիյէ վէ Մարսիլիայա կիտէր:

ՕՏԷՍԱ-ՆՈՎՕՐՕՍԻՍԳ

Լօնտրա, Հավր վէ Մարսիլիատան կէլէն բօսթա վաբօրլարը իլէ հէր 15 կիւնտէ պիր քէրրէ տօղրու սէֆէր իճրա օլունուր: Ապրիլ 19տան իթիպարէն հէր բազար կիւնլէրի ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ Սթամպօլտան հարէքէթ իտէր:

ԱՆԱՏՕԼՈՒ-ԲԱԹՈՒՄ

Լօնտրա, Հավր վէ Մարսիլիատան կէլէն բօսթա վաբօրլարը իլէ հէր 15 կիւնտէ պիր քէրրէ տօղրու սէֆէր իճրա օլունուր: Ապրիլ 27տէն իթիպարէն հէր բազար էրթէսի ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ Սթամպօլտան Սամսուն, Քիրասօն, Թրապիզօն վէ Բաթումա հարէքէթ իտէր:

ԱՆԳԻՐԸ

ԷՕՄԻՒՐ ՎԷ ԻՐԱՏ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՎԻԷՆՆԱՏԱ 1858ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

	Ֆրք. Սնթ.
Թէֆաւէթ ագչէսի 1889 գինւ. 31տէ	91,706,957·75
1890տա սիկուրթա խալըէն մէպալիղին հէքիւնի	28,633,360·
» Թէէտայէ օլընան զարար ու զիյանըն հէքիւնի	1,234,743·
1871—90տա Թէէտայէ օլընան մէպալիղին հէքիւնի	164,760,218·

Վէֆաթընտա վէրէսէսինէ իքրամիյէ վէրիլմէք իւզրէ քէնտիսի սիկուրթայա գօյանլարա Թէէտայէ օլընան Թէմէթթիւաթ (պէնէֆիս)՝ սէնէվի ալընան իւճրէթլէրին 100տէ 25ինէ պալիղ օլմըշ տըր:

Պիր միւտտէթը մուայյէնէտէ պէրհայաթ գալմագ իւզրէ քէնտիսի սիկուրթայա գօյանլարա Թէէտայէ օլընան Թէմէթթիւաթ՝ սիկուրթա խալըէն մըգտարը սէրմայէլէրին 100տէ 41 պուչուղընա պալիղ օլմըշ տըր:

«ԱՆԳԻՐԸ» սիկուրթա գումբանեասընըն պաշլըճա չէրաիթի պէրվէճհը ատի տիր.

1.—Վէֆաթ վուգուընտա իքրամիյէ ալմագ իչին սիկուրթա: Մէսէլա,

35 եաշընտա օլան պիր քիմսէ՝ վէֆաթընտան սօնրա տէրհալ վէրէսէսինէ 10000 ֆրանգըլըգ պիր սէրմայէ Թէէտայէ օլընմագ վէ միւտտէթը հայաթընտա տա քէնտիսինին Թէմէթթիւաթ ալըընա հագգը օլմագ իւզրէ սէնէվի 291·70 ֆրանգ իւճրէթ Թէէտայէ իտէր:

2.—Պիր միւտտէթը մուայյէնէտէ պէրհայաթ գալմագ իւզրէ սիկուրթա (չօճուգլարա սէրմայէ իչին Թախսիսաթ, տօթալ...): Մէսէլա,

Սէնէվի 320·30 ֆրանգլըգ պիր իւճրէթ վէրիլմէսի հալտէ, պիր եաշընտա իքէն սիկուրթա խալըէն պիր չօճուգ 20 եաշընը պիթիրտիկտէ, 10000 ֆրանգլըգ պիր սէրմայէ ալըընա քեսպը բաթիհագգ իտէճէք վէ գումբանեանըն Թէմէթթիւաթընտան 100տէ 85ինէ հիսսէտար օլաճագ տըր:

Չօճուգլարա սէրմայէ Թախսիսաթը (տօթալ...) իչին սիկուրթայա եազըլանլարըն Թէմէթթիւաթ հիսսէսի օրթա հիսապլա 100տէ 30 օլմըշ վէ 100տէ 41 պուչուղա գատար չըգմըշ տըր: Պու հիսապճա մէզքիւր սիկուրթայա եազըլանլար՝ պէհէր 1000 ֆրանգ իչին 415 ֆրանգ տա Թէմէթթիւ ալմըշլար տըր:

Գարշըլըգ ճիւզի պիր սիկուրթա մուգապիլի Թէէտայէ օլունտուղը Թագտիրտէ, վէֆաթընտա վէրէսէսինէ իքրամիյէ վէրիլմէք իւզրէ քէնտիսի սիկուրթայա գօյանլարըն վէրտիկլէրի իւճրէթլէր տախի Թէէտիյէ Թախսիսաթ ալաբիլիրլէր:

Պիլճիւմլէ մէսաիլը Թաֆսիլիյէ պաշգա մուհաճըրէ իւճրէթլէրէ տաիր օլունուր, պունտան մաատա գումբանեա՝ սիկէր պիր չօգ գումբանեալար կիպի Շարգտա զարար ու զիյանլար իչին փայլա բէսմ ալմազ լըգ:

Պիլճիւմլէ մալիւմաթ իչին Տէրսաատէթտէ ուտուլի աճէնթէ Մ· ԼԻՕՆԷԼ ՊՕՆՏԻՒ միւրաճաաթ օլունա:

Գումբանեանըն խուտէխանէսի՝ Պէյօղլունտա Թրնէլ մէյտանընտա Մայէր մաղազասընըն իւքինճի գաթընտա տըր:

Գումբանեանըն պանքէրը Մ· Ս· Ալլէր տիր:

Գօճամանօղլու խանընտա Նօ. 7տէ քէաթին Սթամպօլ չիւղէսի միւտիրի Տիգրան Տէր Ներսէսեան:

ԹՕՀԱՖՃԸ ԽԱՆ

ՆՈՒՄԷՐՕ 4

Հ. ՎԷ Ա. ՍԷԹԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄՄԱՄԸՆՏԱ ՉԷՇՄԷ ԳՈՒՐՊԻՆՏԷ ԹՕՓԱԼԵԱՆ ԽԱՆԸ ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՏԷ

1878 սէնէսինտէն պէրու Թէէսիս օլունան մաղազայի մէզքիւր՝ պու տէֆա Համօբալը խանընտան միւնթէգալէն ինշա օլընան Թօհաֆճը խանընա նագլ օլունմըշ օլմաղլա, մաղազայի մէզքիւրէտէ զայէթ նէֆիս վէ սօն մօտալարտան օլարագ ատի էշյալար ֆիւրուխթ օլունուր:

ՊՈՍՏԷԼԷՐ· բաթիսթա վէ մուսլին իւզրէ պէյազ վէ էլվան հէր էնտէ զայէթ նաղիշ իշլէմէլէր։—ԹԱՆԹԷԼԱԼԱՐ· վալանսիէն, գաւօ, Թիւլ, շանթիյի, իւալանտէզ, քէօբիւր վէ սաիրէ։—ԳՕՐՍԷԼԱԼԱՐ· աթլաս տուսկ'ը ֆաս, կաօն, մուսաէ; ֆանթազի, շանժան, գատիֆէ։—ԲԱՍՄԱՆԹԸՐԻ· պունճուգլը, իբէքլի, սըրմալը վէ սաիր կաանըթիւրլէր, գօլիէլէր, մօթիֆլէր, արշընլա էնվաի բասմանթըրիլէր, Թիւլլէր վէ մանտալար։—ԻՊԷԳ ՎԷ ԿԱՋԼԱՐ· գօէր անկլէ, գաէքլիօ, կազ կօֆռէ, մուսլին, կաղնատին, Թասլաման։—ՄԻՒԹԷՆԷՎԻԱ· իբէքլի վէ եունլը պարճալար, եունլը վէ Թանթէլա ֆաքեօլլէր, ֆիչիւլէր, շարբալար, վէլօլար, Թանթէլա եազմալար, կէօմլէք, իբէքլի վէ քեթէն էլտիվէնլէր, ալէս Ֆրանսըզ աթլասընտան վէ բէլաոշըլ էքզօթանիքալը, բօրսէլէր, միւյան ճառ, չիչէքլի, իւչէտիլէ լաշօա վէ կաօն շալլար, եունլը պէլթա վէ գարչօնլար, Թիւլ բէրտէլէրլէր, կէլինլիք վուալլար, վաֆթիզլիք չօճուգ էօժալարը վէ շարգալար վէ ղալիրէնիէ:

Թօբտան վէ բէրաքէնտէ օլարագ զայէթ էհվէն վէ ՄԱԳԹՈՒ ֆիյաթիլա սաթըլըր:

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

ԵԻՒՔՍԷՔ ԳԱԼՏԸՐԸՄՏԱ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ

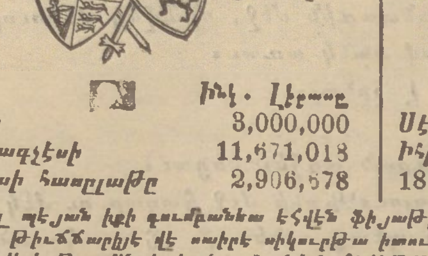
ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻԳ

ԱԼԷՍԱԹ ԹԻՒՃՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլըղա միւթէալլիգ էնվաի ալէթ ու էտէվաթ մէվճուտ տըր:

Եգճիմլէ, խուսուսիլէ վէ սէրթ լասթիգտէն (գաուչուգտան) մամուլ մէվատտը միւխթէլիֆէ, գաարզ պաղլարը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլունմագտա տըր:

Մ. Բօլ Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սըբարըշաթ վէ Թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր:



ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

20 սէֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 Թարիխլի Ֆէրմանը ալիշան մուճիպինճէ Թէշէքքիւլ էյլէմիշ տիր:

Շիրքէթը մէզքիւրէ՝ հարիգ վէ տէնիզ վէ հայաթ սիկուրթալարը մուամէլաթընը իճրա իտէր:

Իտարէխանէսի.—Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Գարաքէօյտէքի Եէնի խան տախիլինտէ:

ՖՐԱՆՍԱ
ՄԱՀՍՈՒԼԱՏԸՅԱՐԱՆ ՏԷՓՕՍԷԹԻ

Մէրքէզը իտարէսի Բարիզտէ Վէրրէրի սօգաղընտա 40 նումէրօլը տաիրէի մախսուսէ տիր:

Սթամպօլտա էսքիտէն տէրօզիթօսը՝ Պէյօղլունտա Տօզրու Եօլտա էսկի Միսիրի օթէլի էերինտէ միւճէտտէտէն ինշա օլընան 463 նումէրօլը մաղազա տըր:

Նէչէֆէ․լէր
Օլիվէ պիւսկիւյլէրի․
Հօնթլէյ է Բալմէր պիւսկիւյլէրի․
Թէրէ եաղը վէ չիգօլաթա․
Հէր նէվ սուճուգ․
Զին չայը․
Գուլթալարտա տազը սէպզէվաթ․
Սարտէլա պալըգլարը․
Շէգէրլամէլէր․
Էն մէշհուր պիրա․

Շէքէրլէնմիշ մէյվէլէր․
Հէր նէվ բէյնիր․
Պազգալիյէնին էնվաը․
Հէր նէվ իչկիլէր․
Ֆրանսըզ շարապլարը․
Լիօն բասթըլարը․

Էվ էշեան էշեալարը
Սուֆրա Թագըմլարը․
Միւքէմմէլ ֆըրչա Թագըմլարը․
Թախթա վէ մատէնտէն Թապագ վէ Թէբսի․

Մաթլաբ լէվազըմը․
Մատէնի գատէհ վէ չայ Թապագլարը․
Գագալը պիլլօրտան հէր նէվ մալլարը․
Էնվաի գօգուլար․
Էչէա վէ ավանիի սաիրէ․
Ժիմնաստիգ Թագըմլարը․
Չաքըր վէ պաղչէլէր լէվազըմը․
Հէր նէվ չամաշըր սապունլարը․
Վէլօսիբէտլէր վէ սաիրէ․

Վուգուէ պուլունաճագ սըբարըշ իւզրինէ, կէրէք Թօբտան վէ կէրէք բէրաքէնտէ օլարագ մաղազայի մէզքիւրէտէն ալըշ օլընաճագ էշեա՝ արզու օլունան մահալլէ գատար քէմալը ինթիզամ վէ սուհուլէթլէ նագլ օլունուր:

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE
ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐԳԸՆԹԱՅԼ

1800տա Թէէսիս

	Ինկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	11,671,018
1894 սէնէսի հասըլաթը	2,906,578

NORTHERN INSURANCE COMPANY
ՆՕՐԹՀԸՐՆ ԷՇՈՒՐԸՆՍ

1836տա Թէէսիս

	Ինկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	4,444,600
1894 սէնէսի հասըլաթը	1,105,300

Սալիֆ իւլ պէյան իքի գումբանեա էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէտիլ չէրաիթլէ խանէ վէ էշեա վէ էմթէայի Թիճճարիյէ վէ սաիրէ սիկուրթա իտէր, գազանըն վուգուընտա տէրհալ պէտէլի Թէտիյէ իտէրլէր: Խանէի ճիհէթինտէ Թագըմն 20,000,000 Ինկ. լիրասը:

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Maritime Insurance Cie.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000. Իհթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 0110,00

Իշպու գումբանեա էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէտիլ չէրաիթլէ կէրէք վաբօր վէ կէրէք կէմիլէր սէֆինէսինի մէրտուլ էմթէայի Թիճճարիյէ, կրուբօ վէ նոլի պէտէլի սիկուրթա իտէր. Մուֆասսալ մալիւմաթ իչին Գալաթատա Մէհմէտ Ալի Բաշա խանընտա 22 վէ 22 միւքէրրէր նումէրօլարտա մէզքիւր իւլ գումբանեալար աճէնթէի ԳԱՍՆԻԿ Յ. ՍԷՐՈՒԲԵԱՆա միւրաճաաթ իթմէլի.